

Uputstvo za upotrebu

AGM AHW 9020 perač pod pritiskom



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/agm-ahw-9020-perac-pod-pritiskom-akcija-cena/>

VISOKOTLAČNI ČISTILEC

AGM AHW 9020

Originalna navodila za uporabo



OPOZORILO: Pred uporabo preberite ta navodila.

IPX5 CE



NAMEN UPORABE

Prenosni visokotlačni čistilec - je multifunkcijska naprava z visoko stopnjo zaščite, ki se uporablja za čiščenje avtomobilov, koles, zunanje opreme, teras ali toplih gred, itd..

VARNOSTNA OPOZORILA

Samodejni vklop/izklop ON/OFF:

Naprava ima vgrajen motor s prekinjenim delovanjem. Motor deluje samo, ko pritisnete na sprožilec pršilne pištole. Ko preberete ta navodila, vklopite napravo in pritisnite na sprožilec.

OPOZORILO! Napravo lahko na napajanje priključi samo usposobljena oseba. Vtikači morajo biti v skladu s standardom IEC 60364-1. Napravo priključite samo na ozemljen vir napajanja z varovalko, ki v primeru kratkega stika (ko el. tok preseže 30 mA) v 30 ms prekine el. tok.

OPOZORILO! Upoštevajte varnostna opozorila in navodila v primeru nesreče (npr. stik z detergentom: izperite območje stika s čisto vodo) ali poškodb naprave in zmanjšajte nevarnost poškodb.

OPOZORILO! Motor se NE vklopi, dokler ne pritisnete na sprožilec.

Varnostna opozorila

Navodila vsebujejo pomembne informacije za zmanjševanje nevarnosti poškodb. Pred uporabo preberite VARNOSTNA OPOZORILA in zmanjšajte nevarnost poškodb. Na napravi so nalepke z opozorilnimi simboli, ki opozarjajo na različne nevarnosti. Pred uporabo se seznanite z njihovim pomenom.

NEVARNOST! Simbol opozarja na nevarne situacije, kjer obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti v primeru neupoštevanja navodil.

OPOZORILO! Simbol opozarja na nevarne situacije, kjer obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti v primeru neupoštevanja navodil.

POZOR: Simbol opozarja na nevarne situacije, kjer obstaja nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave v primeru neupoštevanja navodil.

OPOMBA: Pomembne informacije.

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

SHRANITE TA NAVODILA.

OPOZORILO! Med uporabo upoštevajte spodaj opisana opozorila:

1. Pred uporabo preberite ta navodila.
2. Otroke morate nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
3. Pred popraviljem ali razstavljanjem VEDNO izključite napajalni kabel iz napajanja.
4. Upoštevajte varnostne predpise in predpise o varnosti pri delu in prvi pomoči.
5. Pred uporabo preglejte varnostne mehanizme. NIKOLI ne spreminjajte ali onemogočajte delovanja varnostnih sistemov.
6. Seznanite se z izklopom naprave v sili in s postopkom hitre sprostitve tlaka ter z delovanjem ostalih stikal.
7. Med delom bodite pozorni.
8. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
9. Ostale osebe se morajo odmakniti iz delovnega območja.
10. Ne iztegujte naprave. Vedno imejte dober stik s podlago in bodite v ravnotežju.
11. Upoštevajte urnik vzdrževanja naprave.
12. Uporabljajte samo priložena čistila ali čistila, ki so priporočena s strani proizvajalca.
13. Med uporabo, prenašanjem ali razstavljanjem vedno namestite napravo na trdno podlago. Pazite, da naprave med transportom ne poškodujete.
14. V primeru nesreče (npr. stik z detergentom: izperite območje stika s čisto vodo), takoj izklopite napravo in odstranite vtičač iz vtičnice ter odklopite cev za vodo.
15. Naprave ne priklopite na vodni vir s pitno vodo. Uporabljajte samo cevi za vodo, ki so v skladu z IEC 61770.

Nevarnost poškodb. Nikoli se ne dotikajte izhodne šobe in je ne usmerjajte proti drugim osebam ali živalim. Napravo lahko uporabljajo samo izkušene osebe. Pred čiščenjem šobe vedno odstranite sulico z ročaja.

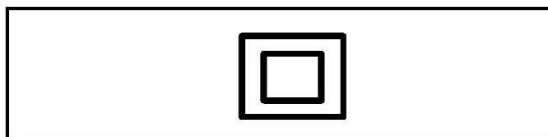
- Nevarnost poškodb. NIKOLI se ne dotikajte izhodne šobe in je ne usmerjajte proti sebi, drugim osebam ali živalim.
- Med delom in vzdrževanjem nosite zaščitna očala in drugo zaščitno obleko.
- Med delom nikoli z roko ne posegajte proti izhodni šobi.
- Nikoli ne poskušajte ustaviti ali preusmeriti puščanja z roko ali drugim delom telesa.
- Med prekinitvami vedno pritisnite blokirno ročico in zaščitite sprožilec pred nezaželeno sprožitvijo.

- Upoštevajte navodila proizvajalca čistila. Pred uporabo čistil zaščitite oči, kožo in dihala pred stikom s čistilom.

OPOZORILO!

POPRAVLJANJE NAPRAV Z DVOJNO IZOLACIJO

Pri napravah z dvojno izolacijo se namesto zaščite z ozemljitvijo uporablja dvojna zaščita električnega sistema. Naprave ni potrebno spreminjati ali priključiti na vir napajanja z ozemljitvijo. Popravila naprav z dvojno izolacijo so zapletena in jih lahko opravljajo samo izkušeni pooblaščenji serviserji. Nadomestni deli morajo biti popolnoma enaki originalnim delom. Naprave z dvojno izolacijo so označene z napisom "Dvojna izolacija" ali s simbolom, prikazanim na sliki 1.



Slika 1 – Simbol za dvojno izolacijo

OPOZORILO! V visokotlačnem čistilcu ne sme biti višjega tlaka od predpisanega, saj se lahko deli tlačnega sistema (cevi, spoji, itd.) poškodujejo. Vsi sestavni deli morajo imeti delovni tlak enak ali višji od delovnega tlaka naprave.

OPOZORILO! Nevarnost eksplozije. Nikoli ne pršite vnetljivih tekočin ali uporabljajte naprave v območjih z vnetljivimi prahovi, tekočinami ali plini. Nikoli ne uporabljajte naprave v zaprtih prostorih ali v bližini eksplozivnega okolja.

OPOZORILO! Nikoli ne razpršujte vode po električnih napravah ali električnih kabljih.

- Ne odstranjujte visokotlačne cevi z naprave, ko je v njej nadtlak. Izklopite napravo, zaprite dovod vode in 2-3x pritisnite na sprožilec ter sprostite tlak v cevi in napravi.
- Nikoli ne blokirajte sprožilca.
- Pred delom vedno pravilno sestavite napravo in priključite vse sestavne dele (ročaj, pištolo, sulico, cev, itd.). Ne uporabljajte naprave, če niso vsi deli pravilno nameščeni).

OPOZORILO! Nevarnost poškodb naprave.

- VEDNO najprej priključite cev za vodo in odprite dovod vode ter šele potem vklopite napravo. Če črpalka deluje, ko v sistemu ni vode, obstaja velika nevarnost poškodb črpalke.
- Ne uporabljajte naprave brez nameščenega filtra za vodo. Filter ne sme biti zamašen z umazanijo ali usedlinami.

- NIKOLI ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali manjkajočimi sestavnimi deli. Redno pregledujte napravo in opremo za poškodbe. Poškodovane ali obrabljene dele takoj zamenjajte.
- Uporabljajte samo šobe, ki so priložene napravi.
- Nikoli ne puščajte vklopljene naprave brez nadzora.
- Ne spreminjajte tovarniških nastavitev naprave. Kakršnokoli spreminjanje delov naprave ali tovarniških nastavitev razveljavi garancijo.
- Med vklopom in med delom trdno držite ročaj pištole.
- Naprava NIKOLI ne sme več kot eno (1) minuto delovati po izklopu dovoda za vodo, saj se lahko pregreje, kar povzroči poškodbe črpalke.
- Čistilec ni namenjen za črpanje tople vode. Na napravo NIKOLI ne priključite cevi z dovodom tople vode, saj to lahko povzroči trajne poškodbe črpalke.
- NIKOLI ne shranjujte visokotlačnega čistilca zunaj ali v prostoru, kjer lahko voda v napravi zamrzne, saj obstaja velika nevarnost poškodb črpalke.
- Med spreminjanjem nastavitev izhodnega tlaka vedno spustite sprožilec, saj lahko v nasprotnem primeru povzročite poškodbe naprave.
- Ob pritisku sprožilca bodite pozorni na povratni sunek pištole.

POZOR: Cev mora biti odmaknjena od ostrih predmetov. Če se cev med delom poškoduje, obstaja velika nevarnost telesnih poškodb. Redno pregledujte cevi za poškodbe in jih po potrebi zamenjajte. Nikoli ne popravljajte poškodovanih cevi.

PODALJŠEVALNI KABLI

Uporaba podaljševalnih kablov ni priporočena. Če morate uporabiti podaljševalni kabel, uporabljajte podaljševalne kable za zunanjo uporabo, ki so označeni "Primerno za zunanjo uporabo". Ne uporabljajte poškodovanih podaljševalnih kablov. Kable pred uporabo preglejte. Če so poškodovani, jih zamenjajte. Kablov ne zlorablajte. Nikoli ne vlecite za kabel in ne poskušajte izklopiti vtikača tako, da povlečete za kabel. Kabel imejte odmaknjen od ostrih predmetov in virov toplote. Vedno najprej izključite vtikač iz vtičnice in šele potem odklopite napravo s podaljševalnega kabla.

NEVARNOST! Neupoštevanje zgoraj navedenih navodil lahko povzroči veliko nevarnost telesnih poškodb ali celo smrti.

OPOZORILO! Vtikači in priključki morajo biti suhi in nameščeni nad tlemi. Ne dotikajte se vtikača z mokrimi rokami.



To napravo lahko uporabljajo osebe z omejeno zmožnostjo telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jo uporabljajo pod nadzorom ali so jim podana navodila v zvezi z uporabo na varen način in razumejo nevarnosti katere uporaba vključuje.

Naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroke je potrebno nadzirati, da se ne igrajo z napravo!

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Čiščenje in vzdrževanje se ne smeta izvajati s strani otrok brez nadzora.

OPOZORILO! Uporabljajte samo priložena čistila ali čistila, ki so priporočena s strani proizvajalca. Uporaba drugih čistil ali kemikalij lahko vpliva na delovanje varnostnih sistemov naprave.

OPOZORILO! Visokotlačni vodni curki so lahko v primeru nepravilne uporabe zelo nevarni. Nikoli ne usmerjajte šobe proti drugim osebam, živalim, električnim napeljavam ali proti napravi.

OPOZORILO! Uporabnik mora uporabljati zaščito za sluh.

OPOZORILO! Osebe v bližini morajo uporabljati osebno zaščitno opremo.

OPOZORILO! Nikoli ne usmerjajte šobe proti sebi ali drugim osebam. Nikoli ne poskušajte čistiti oblačil ali čevljev, ki jih nosite.

OPOZORILO! Nevarnost eksplozije. Nikoli ne razpršujete vnetljivih tekočin.

OPOZORILO! Visokotlačnih čistilcev ne smejo uporabljati otroci ali neizkušene osebe.

OPOZORILO! Cevi, spoji in ventili so pomembni za varno delovanje naprave. Uporabljajte samo cevi, spoje in ventile, ki so priporočeni s strani proizvajalca.

OPOZORILO! Uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali dele, ki so bili odobreni s strani proizvajalca.

OPOZORILO! Voda, ki odteče skozi povratni ventil, ni pitna.

OPOZORILO! Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali prenašanjem vedno izklopite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice.

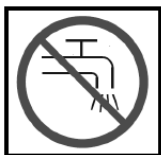
OPOZORILO! Ne uporabljajte poškodovane naprave ali naprave s poškodovanimi sestavnimi deli ali napajalnim kablom.

OPOZORILO! Če uporabljate podaljševalne kable, morate uporabiti kable z vodotesnimi vtikači in vtičnicami.

OPOZORILO! Ne uporabljajte neustreznih podaljševalnih kablov.

Uporabljajte samo podaljševalne kable za zunanjo uporabo. Priključki morajo biti suhi in nameščeni nad tlemi. Priporočamo uporabo podaljševalnih kablov na kolutu, kjer je vtičnica vsaj 60 mm nad tlemi.

Opozorilni simbol: Naprava ni primerna za priklop na vire s pitno vodo.



OPOZORILO! Napravo lahko uporabljate pri temperaturi nad 0° (samo za naprave z napajalnim kablom H05VV-F).

OPOZORILO! Uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali dele, ki so bili priporočeni s strani proizvajalca (vključno s šobo). Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi deli.

OPOZORILO! Ob pritisku sprožilca bodite pozorni na povratni sunek pištolo. Trdno držite pištolo z obema rokama.

OPOZORILO! Med popraviljem in nastavitvami namestite napravo na ravno podlago. Za prenašanje naprave uporabite ročaj.

OPOZORILO! Priključite cev za dovod vode.

(Lahko jo priključite tudi na posodo z vodo.) Naprave ne smete priključiti na vodni vir s pitno vodo. Vhodni tlak vode mora biti med 0,01 MPa in 0,4 MPa. Cev za dovod vode mora biti dolga vsaj 5 m. Ne uporabljajte poškodovanih cevi za vodo. Če napravo priključite na posodo za vodo, morate na cev za dovod vode namestiti še nepovratni ventil, ki preprečuje pretok umazane vode nazaj v posodo.

Nepovratni ventil mora biti v skladu z EN 60335-2-79 ANNEX AA.

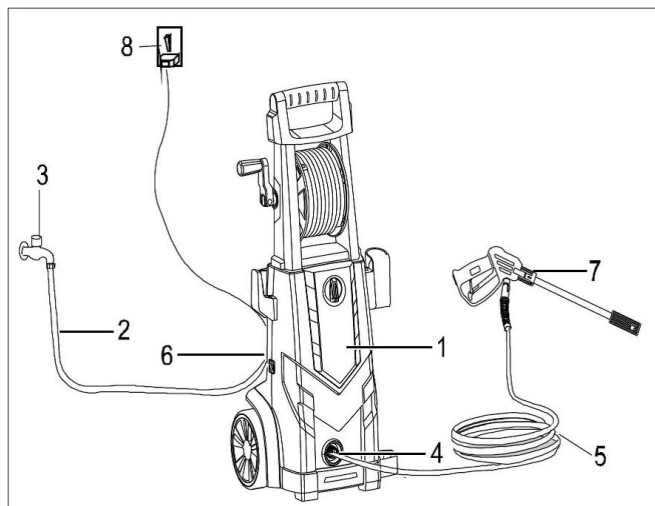
OPOZORILO! Pred vzdrževanjem vedno izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice. Če se je napajalni kabel poškodoval, ga morate takoj zamenjati. Napajalni kabel lahko zamenja samo pooblaščen serviser.

OPOZORILO! Potegnite vtič iz vtičnice, tudi če boste napravo le za kratek čas pustili brez nadzora.

PRIKLOP

1. Pritrdite visokotlačno cev na izhodni ventil za vodo.
2. Na drug konec visokotlačne cevi priključite ročaj s pištolo. Pred uporabo naprave odvijte visokotlačno cev do konca. Cev se med uporabo NE SME zvijati.
3. Na pištolo namestite sulico s šobo ali drug pripomoček.
4. Na napravo priključite cev za vodo in priključite vtikač napajalnega kabla v vtičnico.

NAMESTITEV, PRIKLJUČITEV NAPAVALNEGA KABLA IN CEVI ZA DOVOD VODE



1. Visokotlačni čistilec.
2. Cev za dovod vode.
3. Pipa za vodo.
4. Priključek za vodo.
5. Visokotlačna cev.
6. Izhodni priključek za vodo.
7. Pršilna pištola.
8. Napajalna vtičnica.

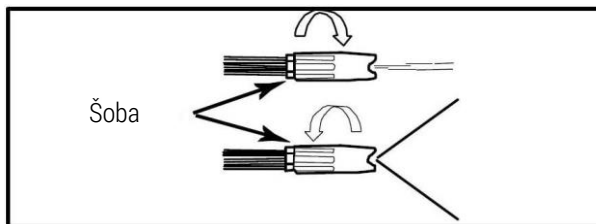
* Deli, označeni s številkami 2, 3, 8 niso priloženi napravi.

PRED DELOM

Nastavitev oblike curka

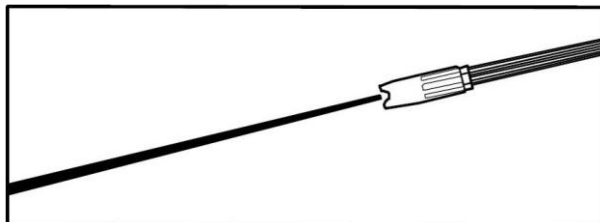
Kot pršenja lahko nastavite z vrtenjem šobe na koncu sulice.

Večinoma lahko izbirate med ozkim in močnim curkom s kotom 0° in širokim curkom s kotom 60° (glejte sliko 2).



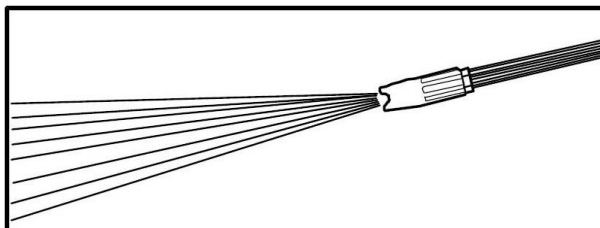
Slika 2 – Nastavitev oblike curka
(ni na voljo za vse šobe)

Ozek curek ima veliko moči in je primeren za čiščenje majhnih površin. Pri delu z ozkim curkom morate biti previdni, saj lahko poškodujete nekatere površine.



Slika 3 – Ozek curek

Širok curek ima širše območje pršenja, kar omogoča enostavno čiščenje večjih površin in ne povzroča poškodb na površinah. Velike površine hitro in učinkovito očistite s širokim curkom.

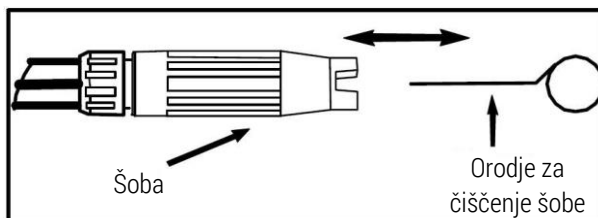


Slika 4 – Širok curek

Navodila za čiščenje šobe

Zamašena ali delno zamašena šoba zmanjšuje pretok vode, kar povzroči tresenje. Šobo očistite v skladu s spodaj opisanimi navodili:

- Izklopite napravo in odstranite vtičač iz vtičnice.
- Zaprite dovod vode. 2-3x pritisnite na sprožilec in sprostite tlak v visokotlačni cevi.
- S pištole odstranite sulico.
- Zasukajte šobo na položaj za ozek curek.
- Uporabite priloženo orodje za čiščenje šobe ali sponko za papir in vstavite žico v šobo. Žico premikajte naprej in nazaj ter odstranite zamašene delce (glejte sliko 5).

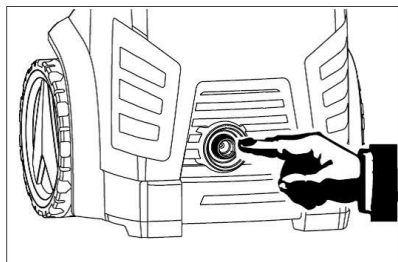


Slika 5 – Orodje za čiščenje šobe vstavite v režo in ga premikajte naprej in nazaj ter očistite šobo

- Z vodo odstranite preostalo umazanijo s šobe. Na vrtno cev namestite nastavek in jo iz nasprotnne smeri usmerite proti šobi ter šobo izpirajte okoli 30-60 sekund.

Vhodni filter za vodo

Vhodni filter za vodo morate redno pregledovati in odstraniti zataknjene delce ter s tem preprečiti zamašitev in posledično zmanjševanje pretoka dovodne vode.



Naklon pršenja glede na obdelovalno površino

Največja moč pršenja je pri pravokotnem pršenju glede na površino, ki jo želite očistiti. Kljub temu lahko pri pravokotnem pršenju nekaj delcev potisnete še globlje v površino, kar onemogoča učinkovito čiščenje.

Optimalni kot za čiščenje je 45 stopinj glede na površino, ki jo želite očistiti.

Pršenje vode proti površini pri kotu 45 stopinj je najbolj učinkovito, saj zagotavlja veliko silo curka in učinkovito odstranjevanje umazanije s površine.



Slika 6 – Optimalen naklon za čiščenje

Razdalja od površine čiščenja

Na silo curka vpliva tudi oddaljenost šobe od površine čiščenja. Sila curka je večja, če je šoba blizu površini čiščenja.

Kako preprečiti poškodbe površin

Poškodbe površine nastanejo, če je sila curka večja od trdnosti določene površine. Silo curka lahko uravnavate tako, da upoštevate tri zgoraj opisane postopke, ki določajo silo curka.

Za čiščenje površin, ki se hitro poškodujejo, nikoli ne uporabljajte ozkega curka ali turbo sulice. Oken nikoli ne čistite z ozkim curkom ali s turbo sulico, saj jih lahko poškodujete.

Če se želite izogniti poškodbam površine, upoštevajte spodaj opisana navodila:

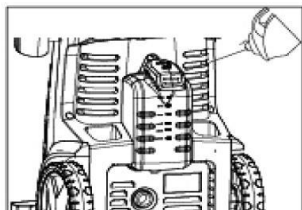
1. Preden pritisnete na sprožilec, nastavite širok curek pršenja.
2. Namestite konico šobe približno 1,2 m - 1,5 m od obdelovalne površine in jo držite pod kotom 45° stopinj glede na površino čiščenja ter pritisnite na sprožilec.
3. Med čiščenjem prilagajajte oddaljenost in naklon šobe ter s tem omogočite najbolj učinkovito čiščenje površine, brez nastanka poškodb.

Čistila

Uporaba čistil omogoča hitrejšo in bolj učinkovito čiščenje trdovratne umazanije. Nekatera čistila so posebej prilagojena visokotlačnim čistilcem in se uporabljajo za odstranjevanje določene vrste umazanije. Takšna čistila imajo približno enako gostoto kot voda. Uporaba čistil z večjo gostoto, kot so čistila za posodo, lahko zamašijo vbrizgalno šobo in onemogočijo uporabo čistil. Pri čiščenju s čistili je pomembno, da vodo s čistilom nanesete na onesnaženo površino in počakate, da čistilo raztopi umazanijo. Nanos čistila je najbolj učinkovit pri nizkem tlaku. Pri navpičnih površinah začnite čistila nanašati na spodnjem delu in se počasi premikajte navzgor. To preprečuje odtekanje čistila in nastanek lisaste površine. Po določenem času prav tako začnite z visokotlačnim izpiranjem od spodaj navzgor. Pri odstranjevanju trdovratne umazanije poleg čiščenja s čistili in visokotlačnega izpiranja priporočamo uporabo krpe ali krtače.

Uporaba čistil

V posodo nalijte čistilo. Nastavite položaj pršilnega nastavka na nizek tlak. Pritisnite na stikalo na pištoli in začnite z delom (slika 7).



Slika 7

Nastavitev visokega/nizkega tlaka

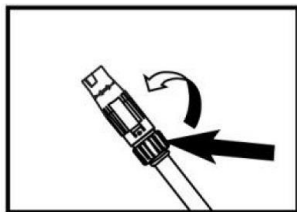
Uporaba pri visokem tlaku:

Spustite sprožilec pištole. Zavrtite šobo v nasprotni smeri urinega kazalca (slika 8). Pritisnite na sprožilec in uporabljajte napravo pri visokem tlaku.

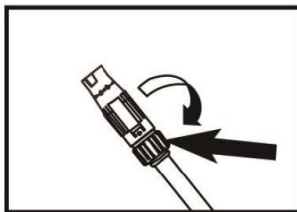
Uporaba pri nizkem tlaku:

Spustite sprožilec pištole. Zavrtite šobo v smeri urinega kazalca (slika 9). Pritisnite na sprožilec in uporabljajte napravo pri nizkem tlaku.

POZOR: Izbira visokega ali nizkega tlaka z vrtenjem šobe. Med vrtenjem šobe morate držati tudi sulico in blokirati sprožilec pištole.



Slika 8



Slika 9

Delovanje

Spodaj opisani postopki čiščenja pripomorejo k boljši organizaciji dela in omogočajo najbolj učinkovito čiščenje v najkrajšem času. Pri tem upoštevajte tudi predhodno opisana navodila in opozorila.

1. Priprava površine

Pred čiščenjem morate pripraviti površino na čiščenje. Iz območja čiščenja odstranite pohištvo in zaprite okna in vrata. Drevesa in rastline v bližini zaščitite s tkanino ali platnom, ki preprečujeta nanos čistil na rastline.

2. Začetno visokotlačno izpiranje

Najprej izperite površino z visokotlačnim curkom brez čistila in odstranite zgornji sloj umazanije ter namočite površino. To čistilo omogoča bolj učinkovito odstranjevanje trdovratne umazanije v spodnjih slojih. Pred pritiskom sprožilca nastavite šobo na široko pršenje in počasi začnite z izpiranjem. To preprečuje nastanek poškodb na površini.

3. Končno izpiranje

Končno izpiranje začnite od spodaj navzgor. Površino dobro izperite in odstranite čisto.

4. Izklop

1. Iz sistema izperite vse čisto.
2. Izklopite motor.

3. Odklopite cev za dovod vode.

4. Ko izklopite motor in odklopite cev za dovod vode, pritisnite na sprožilec in sprostite tlak v napravi in cevi.

POZOR: VEDNO najprej izklopite motor in šele potem odklopite cev za dovod vode. V nasprotnem primeru lahko poškodujete motor ali črpalke.

OPOZORILO! NIKOLI ne odklopite visokotlačne cevi z naprave, ko je v njej voda pod tlakom. Tlak sprostite tako, da izklopite motor in odklopite cev za dovod vode in 2-3x pritisnete na sprožilec.

5. Po vsaki uporabi obrišite visokotlačni čistilec in cevi s čisto in vlažno krpo.

5. Shranjevanje

Ne shranjujte visokotlačnega čistilca zunaj. Ne shranjujte naprave v območjih, kjer lahko temperatura pade pod 0°C.

NASVETI ZA PODALJŠEVANJE ŽIVLJENJSKE DOBE NAPRAVE

1. Nikoli ne uporabljajte naprave brez vode.
2. Visokotlačni čistilec ni namenjen za uporabo s toplo vodo. Nikoli ne priključite cevi za dovod tople vode, saj s tem skrajšate življenjsko dobo črpalke.
3. Uporaba neodobrenih čistil lahko povzroči poškodbe črpalke ali delov črpalke (tesnila, itd.). Ne uporabljajte belila, čistil za posodo, itd..
4. Naprava nikoli ne sme biti več kot 1 minuto vklopljena brez dovoda vode v sistem. Motor in črpalke se pregrejeta, kar povzroči poškodbe črpalke in motorja.
5. Pred nastavitvijo šobe (visok ali nizek tlak) vedno spustite sprožilec, saj lahko v nasprotnem primeru povzročite poškodbe tesnil sulice.

OSNOVNI TEHNIČNI PODATKI

MODEL	AGM AHW 9020
Delovni tlak	9 MPa (90 bar)
Največji tlak	13,5 MPa (135 bar)
Delovni pretok	6,0 l/min
Največji pretok	7,8 l/min
Največji tlak dovoda vode	0,4 MPa (4 bar)
Poraba	1800 W
Napajanje	230 V~50 Hz
Največja temperatura vode	50°C
Teža	10 kg
Dolžina kabla	5 m
Dolžina – visokotlačni izhodni priključek	5 m
Zaščitni razred	IPX5
Stopnja glasnosti L_{pA}	77±3 dB(A)
Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA}	94 dB(A)
Negotovost K	3 dB(A)
Emisijska vrednost vibracij a_h	≤2,5 m/s ²

VARNOSTNI SIMBOLI



Pred uporabo preberite ta navodila.



Simboli prikazujejo obvezno uporabo zaščitnih sredstev, kot so zaščita za sluh.



V skladu z veljavnimi standardi in predpisi.



Nikoli ne usmerjajte vodnega curka v ljudi, živali, napravo ali električne dele.

Pozor: Visokotlačni curek je lahko nevaren, če ga uporabljate neskladno z namenom

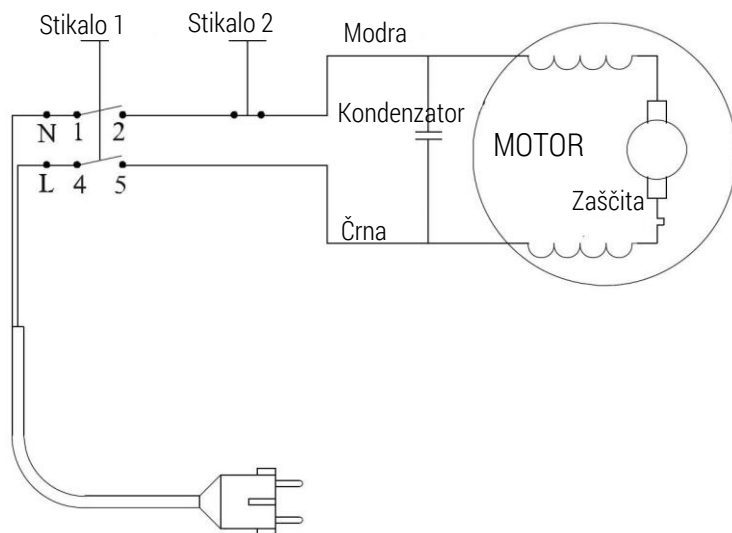


V skladu z veljavnimi predpisi naprave ne smete priključiti na omrežje s pitno vodo.



Zajamčena raven zvočne moči.

HEMA OŽIČENJA



NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Dovod čistila ne deluje – naprave z vgrajenimi posodami.	- Šoba ni nastavljena na položaj za nizek tlak. - Zamašena šoba črpalke.	- Premaknite šobo na položaj za nizek tlak. - Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Dovod čistila ne deluje – naprave z dodatnimi posodami.	Posoda za čistilo je zamašena.	- Očistite s toplo vodo. - Zamenjajte posodo.
Dim iz motorja.	Pregret, preobremenjen ali poškodovan motor.	Izklopite napravo in se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Visokotlačni čistilec se ne vklopi.	1. Naprava je pod tlakom. 2. Vtikač ni dobro priključen/napaka vtičnice. 3. Predolg podaljševalni kabel ali premajhen premer žic. 4. Prenizka napajalna napetost. 5. Toplotna zaščita je izklopila motor zaradi pregrevanja.	1. Pritisnite sprožilec. 2. Preverite vtikač, vtičnico in varovalko. 3. Odstranite podaljšek. 4. Preverite napajalno napetost. 5. Izklopite napravo in počakajte, da se motor ohladi.
Črpalka ne ustvarja zadostnega tlaka.	1. Zamašen dovodni filter za vodo. 2. Črpalka sesa zrak iz cevi. 3. Obrabljena šoba ali nepravilna velikost šobe. 4. Obrabljena ali zamašena izhodna cev. 5. Obrabljeni ali zamašeni ventili.	1. Očistite filter. 2. Preverite, če so spoji in priključki dobro pritrjeni. 3. Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem. 4. Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem. 5. Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Nihanje tlaka.	1. Črpalka sesa zrak. 2. Zamašena šoba. 3. Onesnaženi, obrabljeni ali zamašeni ventili. 4. Obrabljena tesnila.	1. Preverite, če so vsi spoji dobro pritrjeni. 2. Očistite z ustreznim orodjem. 3. Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem. 4. Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.

Motor se nenadoma izklopi.	1. Predolg podaljševalni kabel ali premajhen presek žic. 2. Toplotna zaščita je izklopila motor zaradi pregrevanja.	1. Odstranite podaljšek. 2. Preverite, če je napajalna napetost enaka napetosti naprave.
-----------------------------------	--	---

PREGLED IN VZDRŽEVANJE

Napravo obvezno očistite na vsake 3 mesece in omogočite varno delovanje. Pred delom pregledajte šobo in filter. Če sta onesnažena ali zamašena, jih pred delom očistite in odstranite umazanijo. Po koncu dela izpraznite črpalko in cev (v njih ne sme biti vode).

Če je napravo v garancijski dobi potrebno popraviti, nesite napravo na pooblaščen servis. Do popravil ali nadomestnih naprav ste upravičeni samo ob predložitvi garancijskega lista ali dokazila o nakupu. Preden nesete napravo na servis, jo morate očistiti in jo shraniti v trdni zaprti embalaži. Napravo shranjujte v suhih prostorih.

ODLAGANJE IN ZAŠČITA OKOLJA



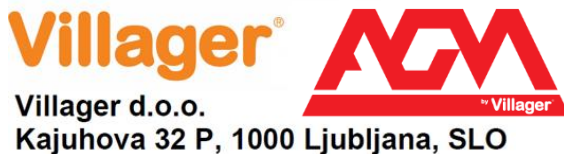
Simbol prečrtanega smetnjaka:

Simbol prečrtanega smetnjaka na napravi ali embalaži pomeni, da naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke. Električnega orodja, pripomočkov in embalaže se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ostalih odpadkov. S pravilnim odstranjevanjem pripomorete k zaščiti okolja in ustvarjanju zdravega življenjskega prostora. Ponovna uporaba recikliranega materiala zmanjša onesnaževanje okolja. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za odstranjevanje električnih naprav.

ES izjava o skladnosti



Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)



Opis naprave - stroja : VISOKOTLAČNI ČISTILEC AGM AHW 9020

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1
EN 60335-1:2012+A11+A13
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008

2000/14/ES, 2005/88/ES: Zagotovljena raven zvočne moči 94 dB(A).

Postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo V. Kategorija izdelka: 27.

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 12.11.2020.

Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov

ELECTRIC PRESSURE WASHER

AGM AHW 9020

Original instruction manual



WARNING: Do not use the machine without reading the instruction sheet.



APPLICATION

The portable pressure washing machine is a highly specialized multifunctional machine with exceptionally reliable safety assurance, which must be inspected before it may be used to wash and clean cars, bikes and other outdoor equipment or garden patios, green houses etc.

SAFETY AND WARNING INFORMATION

Automatic ON/OFF:

The motor on this pressure washer does not run continuously. It only runs when the trigger of the spray gun is squeezed. After following the start up procedures in this manual, turn the pressure washer ON and squeeze the trigger for activation.

WARNING! The electrical supply connection shall be made by a qualified person and comply with IEC 60364-1. The electric supply to this machine should include either a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms.

WARNING! The operating method to be followed in the event of accident (e.g. contact with detergents: rinse with an abundance of clean water) or breakdown to prevent unsafe situations.

WARNING! The motor of this pressure washer will NOT run unless the trigger is squeezed.

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

DANGER! Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

WARNING! Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

CAUTION: Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

NOTE: Information that requires special attention.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING! When the machine is used, following precautions should always be considered:

1. Read all instructions before using the machine.
2. To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a machine is used near children.
3. ALWAYS disconnect power before disassembling or repairing the unit of the machine.
4. Follow all safety codes as well as the Occupational Safety and Health Act (OSHA).
5. Ensure safety devices are operating properly before using the machine. DO NOT remove or modify any part of the gun or unit of the machine.
6. Know how to stop this machine and bleed pressure quickly. Be thoroughly familiar with the controls.
7. Stay alert – watch what you are doing.
8. Do not operate the machine when fatigued or under the influence of alcohol or drugs.
9. Keep operation area clear of all persons.
10. Do not overreach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all times.
11. Follow the maintenance instructions specified in the manual.
12. Use cleaning agent supplied or recommend by the manufacturer.
13. Only put the machine on stable place when using, transportation, assembly, dismantling. Do not rough handling the machine when transportation.
14. In any event of accident (e.g. contact with detergents, rinse with an abundance of clean water), please always switch off the machine and pull out the plug from socket outlet, and disconnect the connection with water.
15. The machine is not intended to be connected to the potable water mains. If necessary, please use only inlet hose-set approved by IEC 61770.

Risk of injection or severe injury. Keep clear of nozzle. Do not discharge streams at persons. This machine is to be used only by trained operators. Always remove lance from gun before cleaning debris from tip.

- Keep clear of nozzle. NEVER direct high pressure spray at any person, animal or self.
- Always wear safety glasses or goggles and protective clothing when operating or performing maintenance.
- Never put hand or fingers over the spray tip while operating the unit.
- Never try to stop or deflect leaks with any body part.

- Always engage the trigger safety latch in the safe position even when spraying is stopped for a moment.
- Always follow detergent manufacturer's label recommendations for proper use of detergents. Always protect eyes, skin, and respiratory system from detergent use.

WARNING!

SERVICING OF A DOUBLE-INSULATED MACHINE

In a double-insulated machine, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means are provided for a double-insulated machine, nor should grounding means be added to the machine. Servicing a double-insulated machine requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated machine must be identical to the original parts. A double-insulated machine is marked with the words "Double Insulation" or "Double Insulated." Machine may also be marked with symbol shown in Figure 1.

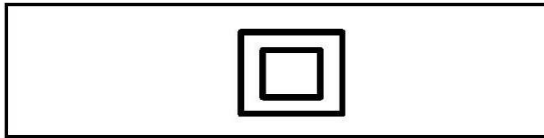


Figure 1 – Double insulated symbol

WARNING! Do not use pressure that exceeds the operating pressure of any of the parts (hoses, fittings, etc.) in the pressurized system. Ensure all equipments and accessories are rated to withstand the maximum working pressure of the unit.

WARNING! Explosion hazard. Never spray flammable liquids or use pressure washer in areas containing combustible dust, liquids or vapors. Never operate the machine in a closed building or in or near an explosive environment.

WARNING! Do not spray electrical apparatus and wiring.

- Never disconnect the high pressure discharge hose from the machine while the
- system is pressurized. To depressurize machine, turn power and water supply off, then press gun trigger 2~3 times.
- Never permanently engage the trigger mechanism on the gun.
- Never operate the machine without all components properly connected to the machine (handle, gun/wand assembly nozzle, etc.).

WARNING! Equipment damage.

- ALWAYS turn water supply "ON" before turning pressure washer "ON." Running pump dry causes serious damage.
-

- Do not operate the pressure washer with the inlet water screen removed. Keep screen clear of debris and sediment.
- NEVER operate pressure washer with broken or missing parts. Check equipment regularly and repair or replace worn or damaged parts immediately.
- Use only the nozzle supplied with this machine.
- Never leave the wand unattended while the machine is running.
- Never attempt to alter factory settings. Altering factory settings could damage the unit and will void the warranty.
- Always hold gun and wand firmly when starting and operating the machine.
- NEVER allow the unit to run with the trigger released (off) for more than one (1) minute. Resulting heat buildup will damage pump.
- Pressure washer is not supposed to pump hot water. NEVER connect it to a hot water supply as it will significantly reduce the life of the pump.
- NEVER store the pressure washer outdoors or where it could freeze. The pump will be seriously damaged.
- Release trigger when changing from high to low pressure modes. Failure to do so could result in damage.
- Be aware of the recoil caused by the water jet when the machine is switched on.

CAUTION: Keep hose away from sharp objects. Bursting hoses may cause injury. Examine hose regularly and replace it if damaged. Do not attempt to mend a damaged hose.

EXTENSION CORDS

The use of an extension cord is not recommended. Use only extension cords intended for outdoor use. These are identified by the mark "Acceptable for use with outdoor machines; store indoors while not in use." Do not use damaged extension cords. Examine extension cord before using and replace it if damaged. Do not abuse extension cord. Do not pull on the cord to disconnect. Keep cord away from heat and sharp edges. Always disconnect cord from receptacle before disconnecting machine from extension cord.

DANGER! Failure to follow these instructions can result in serious injury including death.

WARNING! To reduce the risk of electrocution, keep all connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands.



This machine can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and understand the hazards involved.

Machines shall not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING! This machine has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the machine.

WARNING! High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the machine itself.

WARNING! Recommend the operator to wear ear protectors.

WARNING! Do not use the machine within range of persons unless they wear protective clothing.

WARNING! Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or foot-wear.

WARNING! Risk of explosion-Do not spray flammable liquids.

WARNING! High pressure cleaners shall not be used by children or untrained personnel.

WARNING! High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the machine. Use only hosed, fittings and couplings recommended by the manufacturer.

WARNING! To ensure machine safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.

WARNING! Water that has flown through backflow preventers is considered to be non-potable.

WARNING! The machine shall be disconnected from its power source by removing the plug from the socket-outlet during cleaning or maintenance and when replacing the machine to another function.

WARNING! Do not use the machine if a supply cord or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.

WARNING! If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.

WARNING! Inadequate extension cords can be dangerous.

If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by means of a cord reel which keeps the socket at least 60mm above the ground.

Warning symbol: Machine not suitable for connection to the potable water mains.



WARNING! The machine is intended to be used at a temperature above 0 degree. (Only for machine with power cord of H05VV-F).

WARNING! To ensure the machine safety, please only use original spare parts (including nozzle) from the manufacturer or approved by the manufacturer. Do not use the machine before you changed them if they are damaged.

WARNING! Be care of the danger of the kickback force on the spray assembly when opening the trigger gun and grasp the gun with hands firmly.

WARNING: When the machine is moving and installing, the machine must be in flat. When moving the machine, pulling the handle to move it.

WARNING! Connect to the water supply.

The machines are not suitable for connection to potable water mains. Connect the machine to the water supply. (It can be a water container). Make sure the inlet water pressure keeps between 0.01MPa and 0.4MPa. Do not use the pipe if the pipe is damaged. If you want connect this machine to portable water mains, you must install a backflow preventer in the water pipe to prevent dirty water flow back to the drinking water system.

The backflow preventer shall comply with EN 60335-2-79 ANNEX AA.

WARNING! Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance.

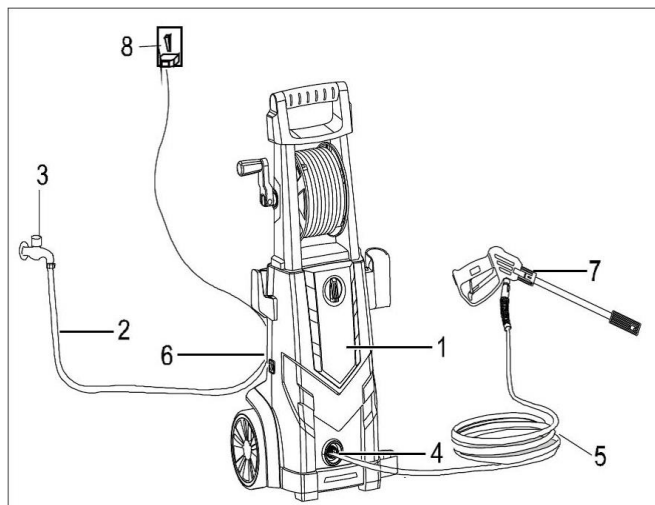
If the mains cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, or its service agent or similarly qualified person to avoid a hazard.

WARNING! Always switch off the mains disconnecting switch when leaving the machine unattended.

CONNECTION

1. Attach the high pressure hose to the pressure water outlet of the machine.
2. Attach the spray handle to the high pressure hose. Prior to operating the machine please ensure that the high pressure hose has been completely uncoiled. Whilst the machine is in operation the hose **MUST NOT** loop.
3. Mount the nozzle or any other equipment you want to use.
4. Connect the machine to the water and power supplies.

INSTALLATION, ELECTRICAL AND WATER CONNECTIONS



1. Pressure cleaner.
 2. Water supply hose.
 3. Water connection.
 4. Water inlet.
 5. High pressure tube.
 6. Water outlet.
 7. Spray gun.
 8. Power supply.
- * No. 2, 3, 8 are not included.

PRE-OPERATION

Adjusting fan pattern

The angle of spray coming out of the lance may be adjusted on some lances by rotating the nozzle. This will vary the spray pattern from approximately a 0° narrow high impact stream to a 60° wide fan spray (See Figure2).

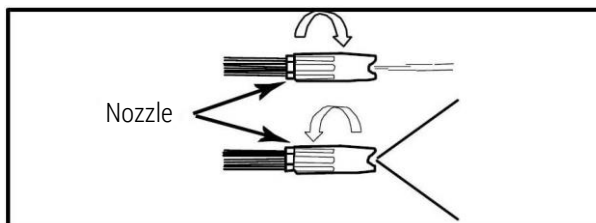


Figure 2 – Adjusting nozzle for fan pattern
(not applicable on some nozzle)

A narrow stream has high impact force on the cleaning surface and results in maximum deep cleaning in a concentrated area. However, this narrow high impact spray must be used cautiously, as it may damage some surfaces.

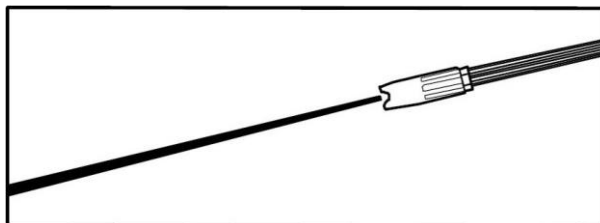


Figure 3 – Narrow high impact stream

A wide fan pattern will distribute the impact of the water over a larger area, resulting in excellent cleaning action with a reduced risk of surface damage. Large surface areas can be cleaned more quickly using a wide fan pattern.

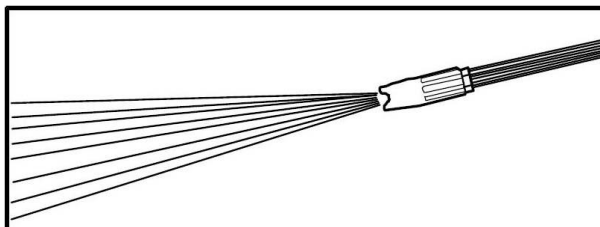


Figure 4 – Wide fan pattern

Nozzle cleaning instructions

A clogged or partially clogged nozzle can cause a significant reduction of water coming out of the nozzle and cause the unit to pulsate while spraying. To clean out the nozzle:

- Turn off and unplug unit.
- Turn off water supply. Relieve any pressure trapped in the hose by squeezing trigger 2-3 times.
- Separate lance from gun.
- Rotate nozzle to the narrow stream setting. This opens up the fan blades.
- Using included tip cleaner, or an unfolded paper clip, insert wire into the nozzle hole and move back and forth until debris is dislodged (See Figure 5).

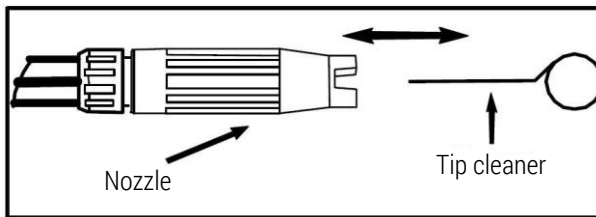
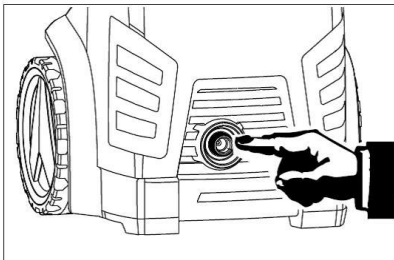


Figure 5 – Insert wire into the nozzle hole and move back and forth until debris is dislodged

- Remove additional debris by back-flushing water through the nozzle. To do this, place end of a garden hose (with water running) to end of nozzle for 30-60 seconds.

Water inlet screen

The water inlet filter must be inspected regularly, so as to avoid blockage and restriction in the water supply to the pump.



Angle to the cleaning surface

When spraying water against a surface, maximum impact is generated when the water strikes the surface “head on.”

However, this type of impact tends to cause dirt particles to imbed in the surface, thereby preventing the desired cleaning action.

The optimum angle for spraying water against a cleaning surface is 45 degrees.

Spraying water against a surface at this angle provides for the most beneficial impact force combined with efficient removal of debris from the surface.



Figure 6 – Optimum angle to cleaning surface

Distance from cleaning surface

Another factor that determines the impact force of the water is the distance from the spray nozzle to the cleaning surface. The impact force of the water is increased as the nozzle is moved closer to the surface.

How to avoid damaging surfaces

Damage to cleaning surfaces occurs because the impact force of the water exceeds the durability of the surface.

The impact force can be varied by controlling the three previously noted items. Never use a narrow high impact stream or a turbo/rotary nozzle on a surface that is susceptible to damage. Avoid spraying windows with a narrow high impact stream or turbo nozzle as this may cause breakage.

The surest way to avoid damaging surfaces is to follow these steps:

1. Before triggering the gun, adjust the nozzle to a wide fan pattern.
2. Place the nozzle approximately 4-5 feet (1,2-1,5m) from and 45 degrees to the cleaning surface, and trigger the gun.
3. Vary the fan pattern spray angle and the distance to the cleaning surface until optimum cleaning efficiency is achieved without damaging the surface.

Detergents

The use of detergents can dramatically reduce cleaning time and assist in the removal of difficult stains. Some detergents have been customized for pressure washer use on specific cleaning tasks. These detergents are approximately as thick as water. The use of thicker detergents, such as dish soap, will clog the chemical injection system and prevent the application of the detergent.

The cleaning power of detergents comes from applying them to a surface and giving the chemicals time to break down the dirt and grime. Detergents work best when applied at low pressure. On vertical surfaces, apply the detergent starting at the bottom and work your way upward. This will prevent the detergent from sliding down and causing streaks. High pressure rinsing should also progress from the bottom to top. On particularly tough stains, it may be necessary to use a brush in combination with detergents and high pressure rinsing.

Using detergent

Add detergent to the container. Set the Adjustable Spray Wand at low pressure position. Trigger gun to spray detergent (Figure 7).

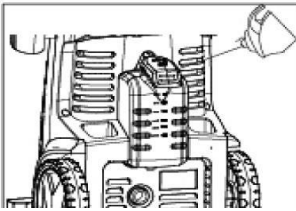


Figure 7

Low/High Pressure Adjustable Lance

Using High Pressure:

Please make sure the trigger released and there is not any water spraying. then turn the rear part of spray nozzle withershins (fig 8). Squeeze the trigger, the gun will spray water with high pressure.

Using low pressure:

Please make sure the trigger released and there is not any water spraying. then turn the rear part of spray nozzle clockwise (fig 9). Squeeze the trigger, the gun will spray water with low pressure.

Caution: Selection of high or low pressure by turning action. The selection of the pressure must be carried out with the gun in closed position.

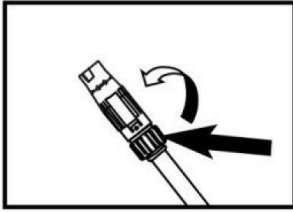


Figure 8

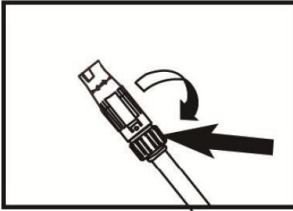


Figure 9

Operation

The following cleaning procedure will help you to organize your cleaning task, and ensure that you achieve the most beneficial results in the shortest amount of time.

Remember to use the spraying/cleaning techniques previously listed.

1. Surface preparation

Before starting a pressure wash cleaning job, it is important to prepare the surface that is to be cleaned. This is done by cleaning the area of furniture, and making sure that all windows and doors are closed tight. In addition, you should make sure that all plants and trees adjacent to the cleaning area are protected by a drop cloth. This will ensure that your plants won't be sprayed by the detergents.

2. Initial high pressure rinse

The next step is to spray the cleaning surface with water to clear off any dirt or grime that may have collected on the surface. This will allow your detergent to attack the deep down dirt that has worked its way into the cleaning surface. Before triggering the gun, adjust the nozzle to a wide fan pattern and slowly adjust to the desired spray pattern. This will help you avoid applying too much concentrated spray to the surface which could cause damage.

3. Final Rinse

Start final rinse at bottom and work upward. Make sure you thoroughly rinse the surface and that all detergent has been removed.

4. Shut down

1. Be sure all detergent is flushed from system.
2. Turn off motor.
3. Turn off water supply.
4. After motor and water supply are turned off, trigger gun to depressurize system.

CAUTION: NEVER turn water supply off before turning motor off. Serious damage could occur to the pump and/ or motor.

WARNING! NEVER disconnect high pressure discharge hose from machine while system is pressurized. To depressurize, turn motor off, turn water supply off and squeeze gun trigger 2-3 times.

5. After each use, wipe all surfaces of the pressure washer with a clean, damp cloth.

5. Storage

Do not store pressure washer outdoors. Do not store pressure washer where it might freeze.

TIPS FOR EXTENDING THE LIFE OF YOUR PRESSURE WASHER

1. Never operate unit without water.
2. Pressure washer is not meant to pump hot water. Never connect to hot water supply – this will significantly reduce life of the pump.
3. Using detergent other than others brand may cause damage to pump components (o-rings, etc.). This also applies to chemicals such as bleach, dish soap, etc.
4. Never operate unit for more than one (1) minute without spraying water. Resulting heat buildup will damage pump.
5. Before adjusting nozzle's pressure (high-to-low or low-to-high) release trigger. Failure to do so will reduce life of o-rings in lance.

MAJOR TECHNICAL DATA

MODEL	AGM AHW 9020
Working pressure	9 MPa (90 bar)
Allowable pressure	13,5 MPa (135 bar)
Working flow rate	6,0 l/min
Max. flow rate	7,8 l/min
Max. pressure water supply	0,4 MPa (4 bar)
Motor capacity	1800 W
Power supply voltage	230 V~50 Hz
Max. water temperature	50°C
Weight	10 kg
Supply cord	5 m
Length of high-pressure water outlet	5 m
Protection class	IPX5
Sound pressure level L_{pA}	77±3 dB(A)
Guaranteed sound power level L_{wA}	94 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)
Vibration emission value a_h	≤2,5 m/s ²

SAFETY SYMBOLS



Before any use, refer to the corresponding paragraph in the present manual.



These symbols indicates the requirement of wearing ear protection when using the product.



Conform to relevant safety standards.



Never direct the water jet at people, animals, the unit or electric components.

Warning: High pressure jets can be dangerous if subject to misuse.

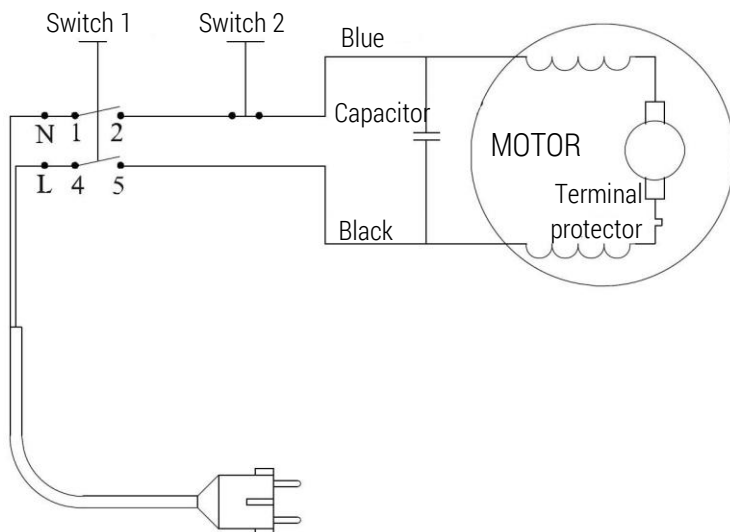


According to the applicable regulations, machine is not suitable for connection to the potable water mains.



Guaranteed sound power level.

ELECTRICAL DIAGRAM



POSSIBLE PROBLEM AND SOLUTION

Symptom	Possible cause(s)	Corrective Action(s)
No detergent suction-units with tanks	1. Lance nozzle is not in low pressure 2. Injector clogged on pump	1. Slide lance nozzle into low pressure position 2. Call the dealer
No detergent suction – units with attachable applicators	Detergent applicator is clogged	1. Clean applicator with warm water 2. Replace applicator
Unit begins to smoke	Overheated, overloaded or damaged motor	Turn off unit and call the dealer

Pressure washer does not start up	1. Unit is pressurized 2. Plug is not well connected or electric socket is faulty 3. Extension cord is too long or wire size too small 4. Main voltage supply is too low 5. Thermal safety switch has tripped	1. Squeeze trigger on gun 2. Check plug, socket and fuse 3. Remove extension cord 4. Check that main supply voltage is adequate 5. Switch off unit and allow motor to cool down
Pump does not reach necessary pressure	1. Water inlet filter is clogged 2. Pump is sucking air from hose connections 3. Nozzle is worn or not correct size 4. Unloader is clogged or worn 5. Valves is clogged or worn	1. Clean water inlet filter 2. Check that connections and locking ring are properly tightened 3. Call the dealer 4. Call the dealer 5. Call the dealer
Fluctuating pressure	1. Pump is sucking in air 2. Clogged nozzle 3. Valves dirty, worn or stuck 4. Water seals worn	1. Check that hoses and connections are tight 2. Clean with tip cleaner 3. Call the dealer 4. Call the dealer
Motor stops suddenly	1. Extension cord is too long or wire size too small 2. Thermal safety switch has tripped due to overheating	1. Remove extension cord 2. Check that main supply voltage corresponds to specifications

INSPECTION & MAINTENANCE

For safety use, make sure a three-month clean the machine. Before working, make sure inspect the filter and the nozzle, make sure there is no impurity. After working, make sure there is no water in the pump and the hose.

Before Packaging, The machine should be cleaned, then use closed packaging, packaging should be firm. Storage the machine in dry.

MEANING OF CROSSED –OUT WHEELED DUSTBIN



Do not dispose of electrical machines as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

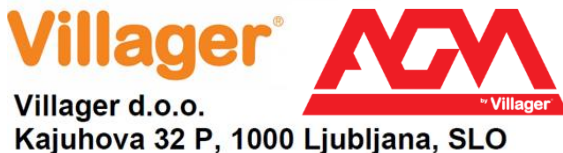
Contact you local government for information regarding the collection systems available.

If electrical machines are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

Declaration of Conformity



Pursuant to Directive 2006/42/EC on machine safety, Annex II A



Device description: HIGH PRESSURE CLEANER AGM AHW 9020

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machine safety
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive

Harmonized and other standards:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1
EN 60335-1:2012+A11+A13
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008

2000/14/EC, 2005/88/EC: Guaranteed sound power level 94 dB(A).

Conformity assessment procedure in accordance with annex V. Product category: 27.

Person responsible for technical documentation drafting: Zvonko Gavrilov, company address Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place/date: Ljubljana, 12.11.2020.

Person authorized for statement drafting on behalf of the company

Zvonko Gavrilov

ELEKTRIČNI PERAČ POD PRITISKOM

AGM AHW 9020

Originalno uputstvo za upotrebu



UPOZORENJE: Pre upotrebe uređaja, obavezno pročitajte ovo uputstvo za upotrebu.

PRIMENA UREDJAJA

Prenosivi uređaj za pranje pod pritiskom je visoko specijalizovani multifunkcionalni uređaj sa izuzetnom bezbednošću, koja se mora proveriti pre nego što počnete da perete i čistite automobile, bicikle i drugu spojašnju opremu ili vrtne terase i sl.

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

Automatsko ON/OFF:

Motor na ovom uređaju za pranje ne radi neprekidno. On radi samo kada se pritisne prekidač na pištolju za prskanje. Nakon što primenite proceduru startovanja iz ovog uputstva, uključite uređaj na ON i stisnite prekidač za aktivaciju.

UPOZORENJE! Priključivanje na električnu mrežu mora biti urađeno od strane kvalifikovane osobe i u skladu sa IEC 60364-1. Električna mreža mora da sadrži sklopku koja će prekinuti snabdevanje električne mreže ako „curenje“ struje ka uzemljenju bude veće od 30 mA na 30 ms.

UPOZORENJE! Treba se pridržavati metoda iz ovog uputstva - ukoliko dodje do nesrećnog slučaja (npr. kontakt sa detedžentima: isperite sa puno čiste vode) ili isključenja - kako bi se zaštitilo od nebezbedne situacije.

UPOZORENJE! Motor ovog uređaja za pranje pod pritiskom NEĆE raditi, ukoliko prekidač nije stisnut.

Sigurnosni vodič

Ovo Uputstvo sadrži informacije koje je veoma važno znati i razumeti. Ove informacije se tiču BEZBEDNOSTI i kako da se SPREČE PROBLEMI SA OPREMOM. Da bi Vam pomoglo da prepoznate ove informacije, obratite pažnju na sledeće simbole.

OPASNOST! Opasnost ukazuje na neminovno opasnu situaciju, koja - ukoliko se ne izbegne, ĆE dovesti do ozbiljnog povredjivanja ili čak i smrti.

UPOZORENJE! Upozorenje ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja - ukoliko se ne izbegne, MOŽE dovesti do ozbiljnog povredjivanja ili čak i smrti.

PAŽNJA: Pažnja ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja - ukoliko se ne izbegne, MOŽE dovesti do manje ili umerene povrede.

NAPOMENA: Informacije koje zahtevaju posebnu pažnju.

VAŽNE BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE

SAČUVAJTE OVE INSTRUKCIJE

UPOZORENJE! Kada radite sa uredjajem - treba uvek uzeti u obzir sledeće mere predostrožnosti:

1. Pročitajte celo uputstvo - pre nego što počnete da koristite uredjaj.
2. Da biste smanjili rizik od povredjivanja, neophodna je naročita pažnja kada se uredjaj koristi u blizini dece.
3. **OBAVEZNO** isključite utikač iz utičnice - pre početka rasklapanja ili popravke uredjaja.
4. Pridržavajte se svih propisa i pravila o bezbednosti na radu.
5. Pre upotrebe uredjaja, uverite se da sva sigurnosna sredstva rade propisno. **NEMOJTE** skinuti niti modifikovati bilo koji deo pištolja ili nekog drugog dela uredjaja.
6. Treba da znate kako se brzo zaustavlja ovaj uredjaj i kako da smanjite pritisak - brzo. Dobro se upoznajete sa komandama uredjaja.
7. Budite oprezni i koncentrisani na posao – pratite šta radite.
8. Nemojte raditi sa uredjajem ukoliko ste umorni ili ste pod uticajem alkohola, droge ili nekih vrsta lekova.
9. Nemojte dozvoliti da u radnoj zoni budu druge osobe.
10. Nemojte se istežati, niti stajati na nestabilnoj podlozi. Održavajte stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada.
11. Pridržavajte se instrukcija o održavanju - koje su navedene u ovom uputstvu.
12. Koristite sredstvo za čišćenje koje je dostavio ili preporučio proizvođač.
13. Stavite uredjaj samo na stabilno mesto - kada ga koristite, transportujete, sklapate, rasklapate. Nemojte grubo postupati sa uredjajem za vreme transporta.
14. U slučaju bilo kakvog nesrećnog slučaja (npr. kontakta sa deterdžentom, isperite sa velikom količinom čiste vode) isključite uredjaj i izvucite utikač iz utičnice i otkačite priključak sa vodom.
15. Uredjaj nije namenjen za spajanje sa izvorom pijaće vode. Ukoliko je neophodno - koristite samo ulazni set za crevo odobren od IEC 61770.

Rizik od ubrizgavanja ili ozbiljnog povredjivanja. Čuvajte se mlaznice. Mlaz nemojte prazniti - ka nekoj osobi. Ovaj uredjaj smeju koristiti samo uvežbani korisnici. Uvek skinite nastavak sa pištolja - pre čišćenja nečistoća sa vrha.

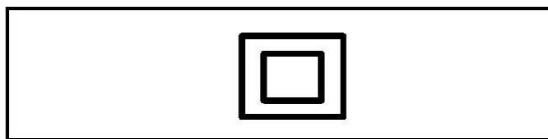
- Čuvajte se mlaznice. **NIKADA** nemojte usmeriti mlaz visokog pritiska ka nekoj osobi, životinji ili sebi.
- Uvek koristite zaštitne naočare i zaštitnu odeću - kada radite ili izvodite operaciju održavanja.

- Nikada nemojte stavljati ruku ili prste ispred vrha mlaznice - dok radite sa uredjajem.
- Nikada nemojte pokušavati da zaustavite ili skrenete mlaz nii curenje sa nekim delom tela.
- Uvek stavite sigurnosnu rezu na prekidaču u bezbedan položaj, čak i kada prekidate rad na trenutak.
- Uvek se pridržavajte označenih preporuka proizvođača deterdženata - radi pravilne upotrebe. Uvek zaštitite oči, kožu i respiratorni sistem - pri upotrebi deterdženata.

UPOZORENJE!

SERVISIRANJE DVOSTRUKO IZOLOVANOG UREDJAJA

U uredjajima sa dvostrukom izolacijom postoje dva sistema izolacije – umesto uzemljenja. U dvostruko izolovanom uredjaju nije instalirano uzemljenje, niti bi trebalo dodavati sredstva za uzemljenje. Servisiranje dvostruko izolovanih uredjaja zahteva izuzetan oprez i poznavanje sistema i sme se obaviti samo od strane ovlašćenog servisa. Delovi koji se zamenjuju na dvostruko izolovano uredjaju moraju biti identični originalnim rezervnim delovima. Dvostruko izolovan uredjaj je označen rečima: „*Double insulation*“ (Dvostruka izolacija), ili „*Double insulated*“ (Dvostruko izolovan). Uredjaj takodje može biti označen simbolom pokazanim na slici 1.



Slika 1 – Simbol za dvostruku izolaciju

UPOZORENJE! Nemojte koristiti pritisak koji je veći od radnog pritiska bilo kog dela (creva, fitinzi...) u sistemu pod pritiskom. Uverite se da sva oprema i dodaci su predviđeni da podnesu maksimalni radni pritisak uredjaja.

UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije. Nikada nemojte prskati sa zapaljivim tečnostima niti koristiti uredjaj u prostorima koji sadrže zapaljivu prašinu, tečnosti ili isparenja. Nikada sa uredjajem nemojte raditi u zatvorenoj prostoriji, niti u eksplozivnoj sredini - ili blizu nje.

UPOZORENJE! Nemojte prskati električne uredjaje niti električne vodove.

- Nikada nemojte otkačinjati sa uredjaja crevo visokog pritiska za pražnjenje - dok je sistem pod pritiskom. Da biste smanjili pritisak u uredjaju, isključite uredjaj i isključite snabdevanje vodom, a zatim pritisnite prekidač pištolja 2-3 puta.
- Nikada nemojte uključiti prekidački mehanizam – neprestano (nemojte ga zaboraviti).

- Nikada nemojte raditi sa uređajem ako sve komponente nisu propisno montirane na uređaj (rukohvat, sklop nastavka/pištolja, mlaznica, itd.).

UPOZORENJE! Oštećenje opreme.

- Uvek uključite snabdevanje vodom na „ON“ - pre nego što uređaj uključite na „ON“ . Rad pumpe „na suvo“ - može dovesti do ozbiljnog oštećenja.
- Nemojte raditi sa uređajem kod koga je sito na ulazu za vodu – skinuto. Čistite sito od ostataka i naslaga.
- Nikada nemojte raditi sa uređajem kod koga nedostaju neki elementi ili je došlo do njihovog kvara. Redovno proveravajte uređaj i opremu i odmah zamenite pohabane ili oštećene delove.
- Koristite samo mlaznicu koji se dostavlja sa ovim uređajem.
- Nikada nemojte ostavljati nastavak za prskanje bez nadzora – za vreme rada uređaja.
- Nikada nemojte pokušavati da promenite fabričko podešavanje. Izmene fabričkog podešavanja mogu dovesti do oštećenja uređaja i prekida garancije.
- Uvek kada pokrećete uređaj i radite sa njim - držite čvrsto pištolj i nastavak za prskanje.
- Nikada nemojte dozvoliti da uređaj radi više od jednog (1) minuta sa otpuštenim prekidačem (off). Zagrevanje koje tada može da se javi – će oštetiti pumpu.
- Ovaj uređaj nije predviđen da radi sa toplom vodom. NIKADA ga nemojte povezati na izvor tople vode, jer će to znatno smanjiti životni vek pumpe.
- Nikada nemojte ovaj uređaj skladištiti napolju, niti na drugim mestima gde može da dodje do smrzavanja. Pumpa se može ozbiljno oštetiti.
- Otpustite prekidač kada menjate režim iz visokog u niski pritisak. Ukoliko to ne uradite, može doći do ozbiljnog oštećenja.
- Imajte na umu mogućnost pojave povratnog udara (odskoka) koji mlaz može uzrokovati - kada je uređaj uključen.

PAŽNJA: Crevo držite van domašaja oštih predmeta. Pucanje creva može izazvati povredu. Redovno kontrolišite creva i zamenite ih ukoliko je došlo do oštećenja. Nemojte pokušati da zakrpite oštećeno crevo.

PRODUŽNI KABLOVI

Upotreba produžnih kablova – nije preporučljiva. Koristite samo produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu. Oni obično nose oznaku *“Acceptable for use with outdoor machines; store indoors while not in use”* (Dozvoljena upotreba na uređajima koji rade napolju; kada se ne upotrebljavaju – skladištite unutra). Ne smete koristiti oštećene produžne kablove. Proverite produžne kablove pre upotrebe i ako ima oštećenja – zamenite ih. Nemojte grubo postupati sa kablovima.

Nemojte vući kabal da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite kabal van domašaja toplote, ulja i oštih predmeta. Uvek isključite kabal iz utičnice - pre nego što isključite uređaj iz produžnog kabla.

OPASNOST! Nepridržavanje ovim instrukcijama – može dovesti do ozbiljnog povredjivanja ili čak – smrti.

UPOZORENJE! Da bi se smanjio rizik od električnog udara, svi električni vodovi treba da budu suvi i van zemlje. Nemojte dodirivati utikač mokrim rukama.



Ovaj uređaj mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ukoliko ih nadzire lice ili ako ih ono uputi u bezbedan rad sa uređajem i ako razumeju sa time povezane opasnosti.

Ovaj uređaj ne smeju koristiti deca. Decu treba nadzirati kako biste se uverili da se ne igraju sa ovim uređajem!

Deca ne smeju da se igraju uređajem.

Deca ne smeju obavljati poslove održavanja i čišćenja uređaja bez nadzora.

UPOZORENJE! Ovaj uređaj je projektovan da koristi sredstvo za čišćenje koje je dostavio ili preporučio proizvođač. Upotreba nekog drugog sredstva ili hemikalije – može nepovoljno uticati na bezbednost uređaja.

UPOZORENJE! Mlaz visokog pritiska može biti opasan - ukoliko se ne upotrebi pravilno. Mlaz se ne sme usmeriti prema sebi, drugim osobama, životinjama, električnim vodovima koji su pod naponom ili samom uređaju.

UPOZORENJE! Preporučuje se da rukovalac nosi štitnike za uši.

UPOZORENJE! Nemojte koristiti uređaj ako Vam je u dometu neka druga osoba, osim ukoliko ona nosi zaštitnu odeću.

UPOZORENJE! Nemojte mlaz usmeriti ka sebi ili drugoj osobi kako biste pokušali da očistite odeću ili obuću.

UPOZORENJE! Rizik od eksplozije. Nemojte prskati zapaljive tečnosti.

UPOZORENJE! Uređaj za pranje pod pritiskom ne smeju koristiti deca, niti neuvežbane osobe.

UPOZORENJE! Visoko-pritisna creva, fitinzi i spojke su važni za bezbednost uređaja. Koristite samo creva, fittinge i spojke koje je preporučio proizvođač.

UPOZORENJE! Da bi se osigurala bezbednost uređaja, koristite samo originalne rezervne delove koje je proizveo ili odobrio proizvođač.

UPOZORENJE! Voda koja protiče kroz nepovratni ventil – smatra se vodom koja nije za piće.

UPOZORENJE! Uredjaj treba da se isključi sa električne mreže - vadjenjem utikača iz utičnice, pre početka čišćenja ili održavanja uredjaja i pre zamene uredjaja za drugu funkciju.

UPOZORENJE! Nemojte koristiti uredjaj ukoliko je došlo do oštećenja napojnog kabla ili nekog drugog važnog dela uredjaja (npr. sigurnosnih sredstava, visoko- pritisnih creva, prekidača pištolja i dr.).

UPOZORENJE! Ukoliko se koristi produžni kabal, utikač i utičnica moraju biti – vodootporni.

UPOZORENJE! Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni.

Ukoliko se koristi produžni kabal, on mora biti adekvatan za upotrebu napolju, a priključak mora biti u suvom stanju i iznad zemlje. Preporučuje se da se to izvede pomoću motalice kabla - koja drži utičnicu najmanje 60 mm iznad zemlje.

Simbol upozorenja: Uredjaj nije pogodan za priključenje na izvor pijaće vode.



UPOZORENJE! Uredjaj je namenjen da se koristi na temperaturi iznad 0° (samo za uredjaje koji imaju napojni kabal H05VV-F).

UPOZORENJE! Da bi osigurali bezbednost uredjaja, molimo Vas da koristite samo originalne rezervne delove (uključujući mlaznik) - koje je odobrio ili proizveo proizvođač. Nemojte koristiti uredjaj pre zamene oštećenih delova.

UPOZORENJE! Pazite se opasnosti od sile povratnog udarca na sklop za prskanje kada aktivirate prekidač pištolja i čvrsto držite pištolj uredjaja.

UPOZORENJE! Kada se uredjaj premešta ili montira – mora biti na ravnoj površini. Kada pomerate uredjaj, vucite za rukohvat.

UPOZORENJE! Priključite uredjaj na izvor snabdevanja za vodu.

Uredjaj nije namenjen za povezivanje sa izvorima pijaće vode. Povežite uredjaj na izvor snabdevanja vodom (može biti i kontejner sa vodom). Uverite se da se ulazni pritisak vode održava između 0,01 MPa i 0,4 MPa. Nemojte koristiti oštećenu cev.

Ukoliko želite da povežete uredjaj na izvor sa pijaćom vodom, morate montirati nepovratni ventil u cev vode, da bi sprečili da zaprljana voda potekne nazad u sistem pijaće vode.

Nepovratni ventil mora biti u saglasnosti sa EN 60335-2-79 ANNEX AA.

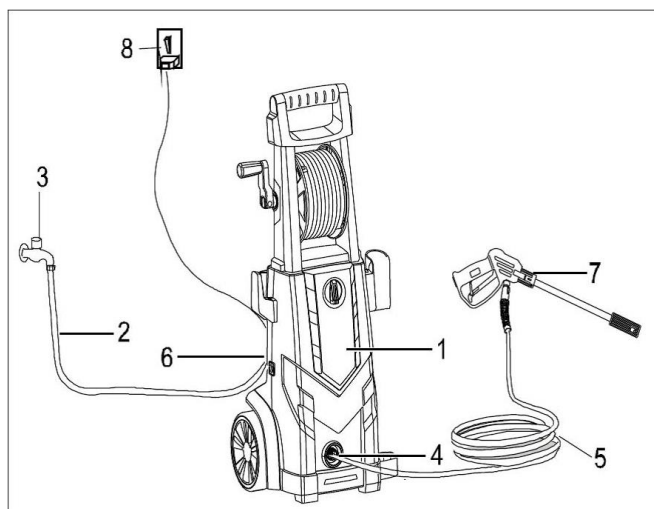
UPOZORENJE! Isključite uredjaj sa električne mreže - izvlačenjem utikača iz utičnice, pre bilo kakvog održavanja namenjenog korisniku. Ukoliko je napojni kabal oštećen – mora se zameniti u ovlašćenom servisu, da bi se izbegao nesrećni slučaj.

UPOZORENJE! Isključite sa električne mreže napajanja uvek kada uredjaj ostavljate bez nadzora.

PRIKLJUČIVANJE

1. Priključite visoko-pritisno crevo na izlaz vode pod pritiskom iz uređaja.
2. Stavite rukohvat za prskanje na visoko pritisno crevo. Pre početka rada sa uređajem - uverite se da je visoko-pritisno crevo odmotano u potpunosti. Dok radite sa uređajem – crevo se NE SME upetljati.
3. Montirajte mlaznik ili bilo koji drugi deo opreme koji želite da koristite.
4. Povežite uređaj na izvore električne mreže i izvor vode.

INSTALACIJA I ELEKTRIČNI I VODENI PRIKLJUČCI

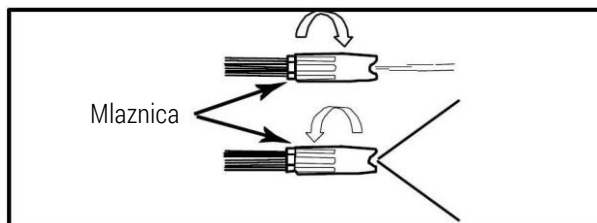


1. Perač pod pritiskom.
 2. Crevo za snabdevanje vodom.
 3. Priključak vode.
 4. Ulaz vode.
 5. Crevo visokog pritiska.
 6. Izlaz vode.
 7. Pištolj za prskanje.
 8. Napojna mreža.
- * Brojevi 2, 3, 8 nisu uključeni u komplet.

PRE RADA

Podešavanje oblika mlaza

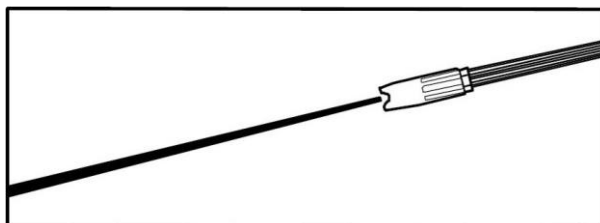
Ugao pod kojim mlaz izlazi iz nastavka može se na nekim nastavcima podesiti okretanjem mlaznika. Ovo omogućava da ugao mlaza može biti od otprilike 0° - uzak mlaz visokog udara, do 60° širokog oblika spreja (videti sliku 2).



Slika 2 – Podešavanje mlaznice za oblik mlaza
(nije primenjivo na nekim mlaznicama)

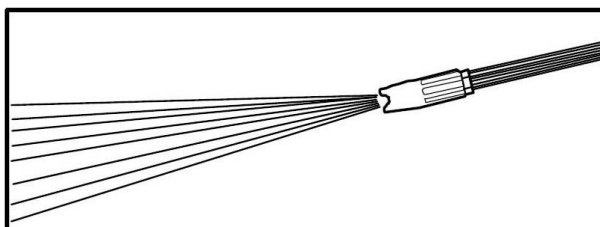
Uzak mlaz ima veliku udarnu silu na površini koja se čisti - i omogućava maksimalno duboko čišćenje na koncentrisanom prostoru.

Ipak, ovaj uzak visoko-udarni mlaz se mora pažljivo koristiti, zato što može oštetiti neke površine.



Slika 3 – Uzani, visoko udarni mlaz

Oblik široke lepeze će raspodeliti udar vode na veći prostor, što će za rezultat imati odlično čišćenje sa smanjenim rizikom za oštećenje same površine. Veće površine se mogu čistiti brže - koristeći ovaj oblik mlaza.

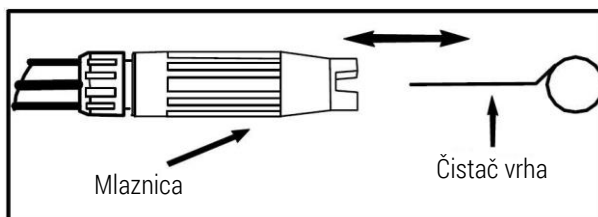


Slika 4 – Široki lepezasti oblik mlaza

Instrukcije za čišćenje mlaznika

Zapušena ili delimično zapušena mlaznica (mlaznik) može uzrokovati znatno smanjenje protoka vode kroz mlaznicu i može dovesti do pulsiranja uređaja za vreme prskanja. Da biste očistili mlaznicu:

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- Isključite snabdevanje vode. Oslobodite pritisak koji je zaostao (zarobljen) u crevu, pritiskajući prekidač 2-3 puta.
- Odvojite nastavak od pištolja (puške) za prskanje.
- Okrenite mlaznicu na pločaj za uzan mlaz. Ovo otvara lopatice.
- Koristeći dostavljeni čistač vrha - ili odmotanu (ispravljenju) spajalicu za papir, ubacite žicu u otvor mlaznika i pomerajte napred-nazad, dok se nečistoća (otpadak) ne otpuši (videti sliku 5).

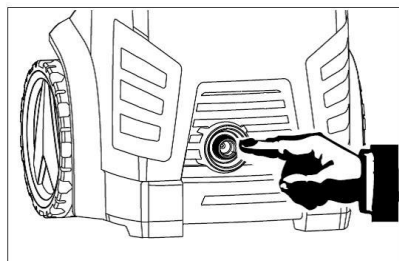


Slika 5 – Ubacite čistač vrha u otvor mlaznice i pomerajte napred – nazad, dok se nečistoće ne otpuše

- Uklonite dodatne ostatke ispiranjem unazad vodom kroz mlaznicu. Stavite kraj baštenskog creva (sa vodom koja teče) uz kraj mlaznika na 30-60 sekundi.

Usisno sito za vodu

Usisni filter vode se mora pregledati redovno - kako bi se izbeglo začepljenje i restrikcija snabdevanja pumpe vodom.



Naginjanje prema radnoj površini

Kada usmerite mlaz vode ka površini, maksimalni udar se generiše kada voda udara površinu pod pravim uglom. Ipak ovakav tip udara uzrokuje da se delići prljavštine sabiju u površinu, sprečavajući tako željeni efekat čišćenja.

Optimalni ugao za prskanje vodom je 45° prema površini koja se čisti.

Prskanje vodom pod ovim uglom prema površini - obezbeđuje najkorisniju udarnu silu, kombinovanu sa efikasnim uklanjanjem nečistoća sa površine.



Slika 6 – Optimalni ugao za čišćenje površine

Rastojanje od površine koja se čisti

Još jedan faktor koji određuje udarnu silu vode je rastojanje od mlaznice do površine koja se čisti. Udarca sila vode se povećava kada se mlaznica približava površini čišćenja.

Kako izbeći oštećenje površine

Oštećenje na površinama koje se čiste nastaje kada udarna sila vode prevaziđe izdržljivost površine.

Udarca sila može se menjati kontrolišući prethodno navedene 3 podešavanja (oblik mlaza, ugao, rastojanje). Nikada nemojte koristiti uzan visoko-pritisni mlaz niti turbo/obrtnu mlaznicu - na površini osetljivoj na oštećenje. Nemojte u prozor usmeriti visoko-pritisni mlaz ili turbo mlaznicu, jer to može uzrokovati lom prozorskog okna.

Najsigurniji način da izbegnete oštećenje površina je da pratite sledeće korake:

1. Pre pritsikanja prekidača pištolja, podesite mlaznicu na oblik široke lepeze.
2. Postavite mlaznik oko 1,2 m - 1,5 m od površine koja se čisti i pod uglom od 45° u odnosu na nju - i povucite prekidač pištolja.
3. Menjajte oblik mlaza, ugao i rastojanje - dok ne postignete optimalno efikasno čišćenje - bez oštećenja površine.

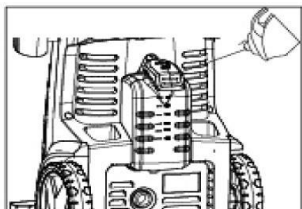
Deterdženti

Upotreba deterdženata može drastično smanjiti vreme čišćenja i pomoći u uklanjanju upornih fleka. Neki deterdženti su prilagodjeni za specifične zadatke čišćenja sa uređajem za pranje pod pritiskom. Ovi deterdženti imaju približno istu gustinu kao i voda. Upotreba gušćih deterdženata kao što je deterdžent za pranje sudova - će zapušiti injekcioni sistem za deterdžente i sprečiti primenu deterdženata. Moć čišćenja deterdženata dolazi od njihove primene na površini i davanja hemikaliji vremena da deluje na prljavštinu. Deterdženti najbolje efekte pokazuju kada se primenjuju uz nizak pritisak. Na vertikalnim površinama počnite primenu deterdženta na dnu - i podižite na gore. Ovo će sprečiti spuštanje deterdženta i pravljenje pruga. Ispiranje pod visokim pritiskom treba takodje raditi od dna prema gore. Na naročito otpornim flekama, može biti potrebno koristiti četku u kombinaciji sa deterdžentima i ispiranjem pod visokim pritiskom.

Upotreba deterdženta

Sipajte deterdžent u posudu. Postavite podesivi nastavak za prskanje na položaj niskog pritiska.

Stisnite prekidač pištolja da biste prskali deterdžent (slika 7).



Slika 7

Podesivi nastavak za nizak/visok pritisak

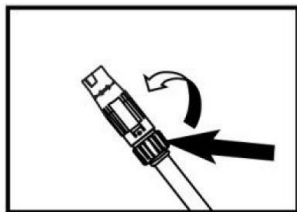
Upotreba visokog pritiska:

Osigurajte da prekidač bude otpušten i da nema prskanja vode. Zatim okrenite zadnji deo mlaznice u smeru suprotnom od kazaljke na satu (slika 8). Stisnite prekidač, pištolj će prskati vodu visokim pritiskom.

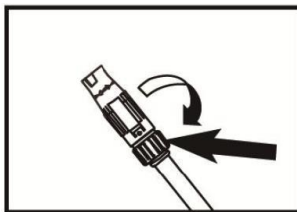
Upotreba niskog pritiska:

Osigurajte da prekidač bude otpušten i da nema prskanja vode. Zatim okrenite zadnji deo mlaznice u smeru kazaljke na satu (slika 9). Stisnite prekidač, pištolj će prskati vodu malim pritiskom.

Pažnja: Odabir visokog ili niskog pritiska okretanjem. Odabir pritiska se mora izvesti sa pištoljem u zatvorenom položaju.



Slika 8



Slika 9

Rukovanje

Sledeća procedura čišćenja će Vam pomoći da organizujete posao čišćenja – i omogućiti će Vam da postignete najbolji rezultat za najkraće vreme. Nemojte zaboraviti da koristite tehnike za prskanje/čišćenje koje su prethodno navedene.

1. Priprema površine

Pre početka posla čišćenja površine pod pritiskom, treba prvo pripremiti površinu koja će se čistiti. Treba ukloniti sav nameštaj iz zone rada, a prozore i vrata treba dobro zatvoriti. Uz to - sve biljke i drveće koji se nalaze u okolini zone u kojoj se čisti - treba zaštititi zaštitnim folijama, a to će sprečiti da te biljke budu izložene deterdžentima.

2. Inicijalno ispiranje pod visokim pritiskom

Sledeći korak je da prskate površinu koja se čisti – vodom, kako bi se očistila prljavština koja se sakupila na površini. To će omogućiti deterdžentu da napadne dubinske nečistoće koje su prodrle u površinu koja se čisti. Pre povlačenja prekidača podesite mlaznicu na oblik široke lepeze i polako podešavajte na željeni oblik mlaza prskanja. Ovo će Vam pomoći da izbegnete primenu suviše koncentrisanog mlaza na površinu – što može dovesti do oštećenja.

3. Finalno ispiranje

Počnite finalno ispiranje na dnu i radite na gore. Pobrinite se da detaljno isperete površinu i da sav deterdžent bude uklonjen.

4. Isključivanje

1. Proverite da li je sav deterdžent ispran iz sistema.
2. Isključite motor.
3. Isključite snabdevanje vodom.
4. Nakon što su isključeni motor i snabdevanje vodom, povucite nekoliko puta prekidač na pištolju - kako bi se oslobodio pritisak u sistemu.

PAŽNA: NIKADA nemojte isključiti snabdevanje vodom pre isključivanja motora. Zato što može doći do ozbiljnog oštećenja na pumpi i/ili motoru.

UPOZORENJE! NIKADA nemojte skinuti (razmontirati – otkačiti) visoko-pritisno crevo sa uredjaja dok je sistem pod pritiskom. Da biste izvršili smanjenje pritiska, isključite motor, isključite snabdevanje vodom i pritisnite prekidač pištolja 2-3 puta.

5. Nakon svake upotrebe, obrišite sve površine uredjaja za pranje pod pritiskom – čistom, vlažnom krpom.

5. Skladištenje

Nemojte skladištiti uredjaj napolju. Nemojte ga skladištiti ni na mestu gde može doći do smrzavanja.

SAVETI ZA PRODUŽETAK ŽIVOTNOG VEKA VAŠEG UREDJAJA ZA PRANJE POD PRITISKOM

1. Nikada nemojte raditi sa uredjajem – bez vode.
2. Ovaj uredjaj za pranje nije predviđen za rad sa toplom vodom. Nikada ga nemojte povezivati na izvor snabdevanja toplom vodom. To će znatno smanjiti životni vek pumpe.
3. Upotreba deterdženata koje nije odobrio proizvođač – može uzrokovati oštećenje delova pumpe (o-zaptivni prstenovi tj. o-ringovi, itd.). To se takodje odnosi na hemikalije kao što su izbeljivači, deterdžent za pranje sudova i dr.
4. Nikada nemojte raditi sa uredjajem duže od jednog (1) minuta – bez prskanja vode. Zagrevanje koje će se javiti kao posledica – će oštetiti pumpu.
5. Pre podešavanje pritiska na mlaznici (visoki na nizak ili nizak na visoki) otpustite prekidač. Ukoliko to ne uradite – znatno ćete smanjiti životni vek o-zaptivnih prstenova u nastavku.

GLAVNE TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

MODEL	AGM AHW 9020
Radni pritisak	9 MPa (90 bar)
Dozvoljeni pritisak	13,5 MPa (135 bar)
Radni protok	6,0 l/min
Max protok	7,8 l/min
Max pritisak izvora vode	0,4 MPa (4 bar)
Snaga motora	1800 W
Napon električne mreže	230 V~50 Hz
Max. temperatura vode	50°C
Težina	10 kg
Dužina kabla	5 m
Dužina creva visokog pritiska	5 m
Klasa zaštite	IPX5
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	77±3 dB(A)
Garantovani nivo snage zvuka L_{WA}	94 dB(A)
Nesigurnost K	3 dB(A)
Emisiona vrednost vibracija a_h	≤2,5 m/s ²

SIGURNOSNI SIMBOLI



Pre bilo kakve upotrebe, pogledajte odgovarajuće poglavlje u ovom uputstvu.



Ovi simboli ukazuju na neophodnost nošenja zaštite sluha – kada koristite uređaj.



Usaglašen sa odgovarajućim bezbednosnim standardima.



Ne usmeravajte mlaz vode nikada na ljude, životinje, uređaj ili električne delove.

Pažnja: Mlaz visokog pritiska može biti opasan, ako se zloupotrebi.

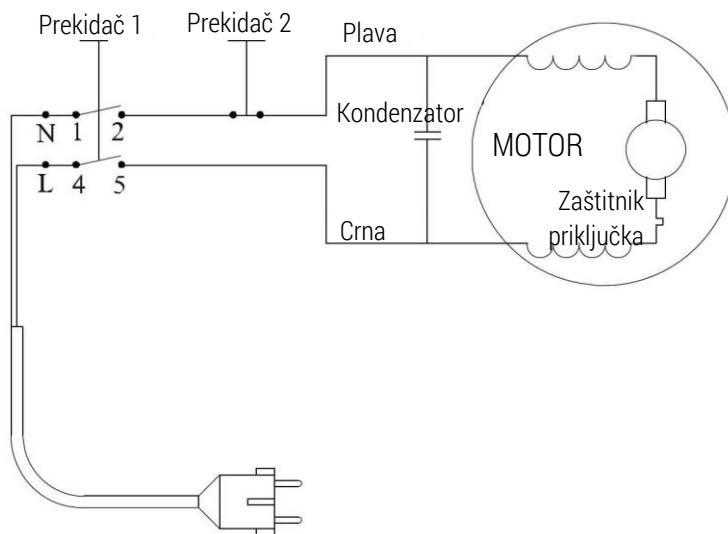


Prema važećim propisima uređaj se ne sme priključivati na mrežu pijaće vode.



Garantovani nivo zvučne snage.

ELEKTRIČNA ŠEMA



MOGUĆI PROBLEMI I KAKO IH REŠITI

Simptom	Mogući uzrok	Korektivna aktivnost
Nema usisavanja deterdženta – jedinica sa rezervoarom	1. Mlaznica nastavka nije na niskom pritisku 2. Injektor zapušten na pumpi	1. Postavite mlaznicu nastavka u položaj niskog pritiska 2. Obratite se ovlašćenom servisu
Nema usisavanja deterdženta – jedinica sa štrcaljkom koja se montira	Štrcaljka deterdženta je zapušena	1. Očistite štrcaljku toplom vodom 2. Zamenite štrcaljku
Uredjaj počinje da se puši	Pregrajan, preopterećen ili oštećen motor	Isključite uredjaj i obratite se ovlašćenom servisu
Uredjaj za pranje pod pritiskom ne startuje	1. Jedinica je pod pritiskom 2. Utikač nije dobro ubačen ili je neispravna utičnica 3. Produžni kabal je predugačak ili je presek žice suviše mali 4. Napon električne mreže je suviše nizak 5. Zaštitni termalni prekidač se aktivirao	1. Pritisnite prekidač na pištolju 2. Proverite utikač, utičnicu i osigurač 3. Uklonite produžni kabal 4. Proverite da li je napon mreže adekvatan 5. Isključite uredjaj i dozvolite motoru da se ohladi
Pumpa ne dostiže neophodni pritisak	1. Filter na ulazu vode je zapušten 2. Pumpa usisava vazduh iz spoja creva 3. Mlaznica je pohabana ili nije pravilne veličine	1. Očistite filter na ulazu vode 2. Proverite da li su spojevi i završavajući prsten dotegnuti 3. Obratite se ovlašćenom servisu

	4. Ispraznjivač je zapušten ili pohaban 5. Ventili su zapušteni ili pohabani	4. Obratite se ovlašćenom servisu 5. Obratite se ovlašćenom servisu
Fluktuirajući pritisak	1. Pumpa usisava vazduh 2. Zapušena mlaznica 3. Prljavi ventili, pohabani ili zaglavljani 4. Pohabane zaptivke za vodu	1. Proverite da li su creva i spojke čvrsto zategnuti 2. Očistite sa čistačem vrha 3. Obratite se ovlašćenom servisu 4. Obratite se ovlašćenom servisu
Motor iznenada staje	1. Produžni kabal je predugačak ili je presek žice suviše mali 2. Zbog pregrevanja – aktivirao se zaštitni termalni prekidač	1. Uklonite produžni kabal 2. Proverite da li je napon električne mreža odgovarajući prema specifikacijama

PROVERA I ODRŽAVANJE

Radi bezbednosti, svaka 3 meseca očistite uređaj. Pre početka rada proverite filter i mlaznicu, uverite se da nema nečistoća. Nakon rada, uverite se da u crevu i pumpi nema vode.

Ukoliko uređaj treba da se popravi, to treba obaviti u ovlašćenom servisu. Pre pakovanja: očistite uređaj, a zatim ga upakujte u čvrsto – zatvoreno pakovanje. Uređaj skladištite na suvom mestu.

ZNAČENJE PRECRTANE KANTE ZA OTPATKE



Električne uređaje nemojte bacati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Koristite postrojenja za odvojena sakupljanja. Posavetujte se sa Vašom lokalnom samoupravom - da li postoje mogućnosti za recikliranje. Ukoliko električni uređaj bacite na deponiju ili smetlište, opasne supstance mogu dospeti u podzemne vode i tako u lanac ishrane, ugrožavajući Vaše zdravlje.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Opis mašine:

UREDJA ZA PRANJE POD PRITISKOM AGM AHW 9020

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 60335-2-79:2012

EN 62233:2008

2000/14/EC, 2005/88/EC: Garantovani nivo zvučne snage 94 dB(A).

Postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu V. Kategorija proizvoda: 27.

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 12.11.2020.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

SPĂLĂTOR ELECTRIC CU PRESIUNE

AGM AHW 9020

Instrucțiuni originale de utilizare



AVERTISMENT: Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți obligatoriu aceste instrucțiuni de utilizare.



UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Dispozitivul portabil de spălat cu presiune este un dispozitiv multifuncțional cu condiții de siguranță excelente, care trebuie verificat înainte de a fi utilizat pentru spălarea automobilelor, bicicletelor și a altor echipamente exterioare sau terase etc.

INFORMAȚII ȘI AVERTISMENTE DE SECURITATE

ON/OFF Automat:

Motorul acestui dispozitiv de spălat nu funcționează continuu. Funcționează doar la apăsarea comutatorului pistolului de pulverizare. După aplicarea procedurii de pornire din aceste instrucțiuni, porniți dispozitivul apăsând butonul ON și apăsați butonul de activare.

AVERTISMENT! Conectarea la rețeaua electrică trebuie făcută de o persoană calificată și în conformitate cu IEC 60364-1. Rețeaua electrică trebuie să conțină un comutator care va întrerupe alimentarea cu curent electric dacă "fluxul" curentului spre împământare depășește 30 mA pe 30 ms.

AVERTISMENT! Metodele din aceste instrucțiuni trebuie respectate - în caz de accident (de exemplu, contactul cu detergenții: clătiți cu multă apă curată) sau deconectați dispozitivul - pentru a vă proteja împotriva situațiilor nesigure.

AVERTISMENT! Motorul acestui dispozitiv de spălat cu presiune NU va funcționa dacă comutatorul nu este apăsat.

Ghid de siguranță

Aceste Instrucțiuni conțin informații foarte importante de reținut și de înțeles. Aceste informații se referă la SECURITATE și la MODUL DE PREVENIRE A PROBLEMELOR CU ECHIPAMENTELE. Pentru a vă sprijini să vă familiarizați cu aceste informații, rețineți următoarele simboluri.

PERICOL! Pericolul indică o situație iminent periculoasă care - dacă nu este evitată, VA DUCE la vătămări grave sau chiar la deces.

AVERTISMENT! Avertismentul indică o situație potențial periculoasă care - dacă nu este evitată, POATE duce la vătămări grave sau chiar la deces.

ATENȚIE! Atenția indică o situație potențial periculoasă care - dacă nu este evitată, POATE duce la vătămări minore sau moderate.

NOTA: Informații care necesită o atenție deosebită.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

AVERTISMENT! La utilizarea dispozitivului - trebuie întotdeauna luate în considerare următoarele măsuri de precauție:

1. Citiți instrucțiunile de utilizare în întregime - înainte de a utiliza dispozitivul.
2. Pentru a reduce riscul de vătămare, este necesară o atenție deosebită la utilizarea dispozitivului în apropierea copiilor.
3. **OBLIGATORIU** deconectați ștecherul din priză - înainte de a demonta sau repara dispozitivul.
4. Respectați toate normele și regulile de securitate la locul de muncă.
5. Înainte de utilizarea dispozitivului, verificați dacă toate echipamentele de siguranță funcționează corect. **NU** scoateți și nu modificați nicio piesă a pistolului sau o altă piesă a dispozitivului.
6. Trebuie să știți cât de repede se oprește acest dispozitiv și cum să reduceți presiunea - repede. Familiarizați-vă cu controalele dispozitivului.
7. Fiți atenți și concentrați-urmăriți activitatea desfășurată.
8. Nu folosiți dispozitivul dacă sunteți obosiți sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
9. Nu permiteți altor persoane să se afle în zona de activitate.
10. Nu vă întindeți și nu stați pe o suprafață instabilă. Mențineți o poziție stabilă a picioarelor și echilibrul pe durata activității.
11. Respectați instrucțiunile de întreținere-menționate în aceste instrucțiuni.
12. Folosiți produse de curățare furnizate sau recomandate de producător.
13. Puneți dispozitivul într-un loc stabil când îl utilizați, transportați, asamblați, dezasamblați. Manipulați cu grijă dispozitivul în timpul transportului.
14. În caz de accident (de exemplu, contactul cu detergentul, clătiți cu multă apă curată), obligatoriu întotdeauna deconectați dispozitivul și scoateți ștecherul din priză și deconectați sistemul de alimentare cu apă.
15. Dispozitivul nu este destinat conectării la o sursă de apă potabilă. Dacă este necesar, folosiți doar setul de intrare pentru furtun aprobat prin IEC 61770.

Risc de inhalare sau de vătămare gravă. Atenție la jet. Nu îndreptați jetul către o persoană. Acest dispozitiv poate fi utilizat doar de utilizatori instruiți. Scoateți întotdeauna atașamentul pistolului înainte de a curăța depunerile de pe vârful acestuia.

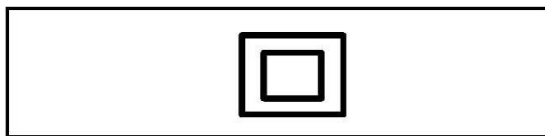
- Atenție la jet. Nu îndreptați niciodată jetul sub înaltă presiune către o persoană, un animal sau către dvs.

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție și îmbrăcăminte de protecție - atunci când efectuați o activitate sau o operație de întreținere.
- Nu așezați niciodată mâna sau degetele în fața vârfului jetului - în timp ce utilizați dispozitivul.
- Nu încercați niciodată să opriți sau să deviați jetul sau scurgerea cu o parte a corpului.
- Puneți întotdeauna zăvorul de siguranță pe comutator în poziție sigură, chiar și atunci când întrerupeți activitatea pentru un scurt timp.
- Respectați întotdeauna recomandările producătorului de detergent-pentru o utilizare corectă. Protejați întotdeauna ochii, pielea și sistemul respirator atunci când utilizați detergenți.

AVERTISMENT!

SERVICE-UL DISPOZITIVULUI CU DUBLĂ IZOLAȚIE

În cazul dispozitivelor cu dublă izolație, există două sisteme de izolare - în loc de împământare. La dispozitivul dublu izolat nu există sistem de împământare și nu ar trebui montat un astfel de sistem. Service-ul dispozitivelor dublu izolate necesită o atenție extraordinară și cunoșterea sistemului și service-ul poate fi efectuat numai de către un centru de service autorizat. Piesele înlocuite ale dispozitivelor dublu izolate trebuie să fie identice cu piesele de schimb originale. Dispozitivul dublu izolat este marcat cu: „*Double insulation*”(izolație dublă) sau „*Double insulated*”(dublu izolat). Dispozitivul poate fi marcat și cu simbolul prezentat în Imaginea 1.



Imaginea 1 - Simbol pentru izolație dublă

AVERTISMENT! Nu folosiți presiunea care este mai mare decât presiunea de lucru a oricărei piese (furtunuri, fittinguri...) în sistemul sub presiune. Verificați dacă toate echipamentele și accesoriile pot suporta presiunea maximă declarată a dispozitivului.

AVERTISMENT! Pericol de explozie. Nu pulverizați niciodată cu lichide inflamabile și nu folosiți dispozitivul în spațiile care conțin praf, lichide sau vapori inflamabili. Nu folosiți niciodată dispozitivul în interior sau într-un mediu exploziv - sau în apropierea unui astfel de mediu.

AVERTISMENT! Nu pulverizați pe dispozitive electrice și nici pe linii electrice.

- Nu deconectați niciodată furtunul de descărcare de înaltă presiune al dispozitivului - în timp ce sistemul este sub presiune.

Pentru a reduce presiunea în dispozitiv, deconectați dispozitivul și deconectați alimentarea cu apă, apoi apăsați comutatorul pistolului de 2-3 ori.

- Niciodată nu porniți mecanismul comutatorului în mod continuu (nu îl blocați).
- Nu folosiți niciodată dispozitivul dacă toate componentele nu sunt montate corespunzător pe dispozitiv (mâner, ansamblu prelungitor/pistol, jet, etc.).

AVERTISMENT! Deteriorarea echipamentelor.

- Porniți întotdeauna alimentarea cu apă pe „ON” - înainte de a conecta dispozitivul pe „ON”. Funcționarea pompei „pe uscat” - poate provoca deteriorare gravă.
- Nu utilizați dispozitivul la care este îndepărtată sita la intrarea pentru apă. Curățați sita de resturi și depozitari.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul la care lipsesc unele elemente sau sunt defecte. Verificați regulat dispozitivul și echipamentul și înlocuiți imediat piesele uzate sau deteriorate.
- Folosiți doar jetul furnizat cu acest dispozitiv.
- Nu lăsați niciodată duza de pulverizare nesupravegheată - în timpul funcționării dispozitivului.
- Nu încercați niciodată să schimbați setările de fabrică. Modificările setărilor de fabrică pot deteriora dispozitivul și anula garanția.
- Întotdeauna când porniți și utilizați dispozitivul - țineți ferm pistolul și duza de pulverizare.
- Nu permiteți niciodată ca dispozitivul să funcționeze mai mult de un minut (1) cu comutatorul închis (off). Este posibilă supraîncălzirea care poate deteriora pompa.
- Acest dispozitiv nu este proiectat să funcționeze cu apă caldă. Nu-l conectați NICIODATĂ la o sursă de apă caldă, deoarece acest lucru va reduce considerabil durata de garanție a pompei.
- Nu depozitați niciodată acest dispozitiv în exterior sau în alt loc unde ar putea îngheța. Pompa poate fi grav deteriorată.
- Eliberați comutatorul când treceți de la regimul de presiune înaltă la regim de presiune scăzută. Nerespectarea acestui lucru poate duce la deteriorare gravă.
- Fiți conștienți de posibilitatea unei reacții (recul) pe care o poate provoca jetul - atunci când dispozitivul este pornit.

ATENȚIE: Nu țineți furtunul în apropierea obiectelor ascuțite. Fisurarea furtunului poate provoca vătămări. Verificați furtunurile în mod regulat și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate. Nu încercați să lipiți furtunul fisurat.

CABLURI PRELUNGITOARE

Nu este recomandată utilizarea cablurilor prelungitoare. Utilizați doar cabluri prelungitoare destinate utilizării exterioare. Acestea sunt în general marcate cu *"Acceptable for use with outdoor machines; store indoors while not in use"* (utilizare permisă la dispozitivele care operează în exterior; când nu sunt folosite - depozitați-le în interior). Nu este permisă utilizarea cablurilor prelungitoare deteriorate. Verificați cablurile prelungitoare înainte de utilizare și dacă sunt deteriorate - înlocuiți-le. Manipulați cablurile cu grijă. Nu trageți de cablu pentru a scoate ștecherul din priză. Nu țineți cablul în apropierea surselor de căldură, a uleiului și obiectelor ascuțite. Scoateți întotdeauna cablul din priză - înainte de a deconecta dispozitivul de la cablul prelungitor.

PERICOL! Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.

AVERTISMENT! Pentru a reduce riscul de electrocutare, toate liniile electrice trebuie să fie uscate și să se evite contactul cu solul. Nu atingeți priza cu mâinile ude.



Acest dispozitiv poate fi utilizat de persoane cu abilitati fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsa de experienta si de cunostinte daca sunt supravegheati de o persoana, sau daca sunt instruiti sa lucreze in siguranta cu dispozitivul si daca inteleg pericolele legate de acesta.

Este interzisă utilizarea acestui dispozitiv de către copii. Copiii trebuie supravegheați-pentru a nu se juca cu acest dispozitiv!

Copii nu trebuie sa se joace cu dispozitivul.

Copii nu trebuie sa execute lucrarile legate de intretinere si curatare fara supraveghere.

AVERTISMENT! Acest dispozitiv este proiectat să folosească detergenți furnizați sau recomandați de producător. Utilizarea oricărui alt agent sau produs chimic - poate afecta negativ siguranța dispozitivului.

AVERTISMENT! Un jet de înaltă presiune poate fi periculos - dacă nu este folosit corect. Jetul nu trebuie direcționat spre utilizator, alte persoane, animale, linii electrice sub tensiune sau spre dispozitiv.

AVERTISMENT! Se recomandă operatorului să poarte antifoane.

AVERTISMENT! Nu utilizați dispozitivul dacă în apropiere se află o altă persoană, cu excepția cazului în care această persoană poartă haine de protecție.

AVERTISMENT! Nu îndreptați jetul spre dvs. sau spre o altă persoană pentru a încerca să vă curățați hainele sau pantofii.

AVERTISMENT! Risc de explozie. Nu pulverizați lichide inflamabile.

AVERTISMENT! Este interzisă utilizarea dispozitivului de spălat cu presiune de către copii sau de către persoane neinstruite.

AVERTISMENT! Furtunurile de înaltă presiune, fittingurile și cuplajele sunt importante pentru siguranța dispozitivului. Utilizați numai furtunuri, fittinguri și cuplaje recomandate de producător.

AVERTISMENT! Pentru asigurarea siguranței dispozitivului, utilizați numai piese de schimb originale fabricate sau aprobate de producător.

AVERTISMENT! Apa care curge prin supapa ireversibilă - este considerată apă ne-potabilă.

AVERTISMENT! Dispozitivul trebuie deconectat de la rețeaua electrică-prin scoaterea ștecherului din priză, înainte de curățarea sau întreținerea dispozitivului și înainte de modificarea funcției dispozitivului.

AVERTISMENT! Nu utilizați dispozitivul în cazul în care cablul de alimentare sau alte piese importante ale dispozitivului au fost deteriorate (de exemplu, echipamente de siguranță, furtunuri de înaltă presiune, comutatorul pistolului etc.).

AVERTISMENT! Dacă se utilizează un cablu prelungitor, ștecherul și priza trebuie să fie rezistente la apă.

AVERTISMENT! Cablurile prelungitoare necorespunzătoare pot fi periculoase.

Dacă se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare în exterior, iar conexiunea trebuie să fie uscată și deasupra solului. Se recomandă realizarea acestui lucru cu o bobină de cablu - care ține priza la minim 60 mm deasupra solului.

Simbol de avertizare: Dispozitivul nu este potrivit pentru conectarea la o sursă de apă potabilă.



AVERTISMENT! Dispozitivul este destinat utilizării la temperaturi peste 0° (numai pentru dispozitivele cu cablu de alimentare H05VV-F).

AVERTISMENT! Pentru a asigura securitatea dispozitivului, vă rugăm folosiți numai piese de schimb originale (inclusiv duza) – aprobate sau produse de producător. Nu folosiți dispozitivul înainte de înlocuirea pieselor deteriorate.

AVERTISMENT! Fiți conștienți de riscul forței de recul a ansamblului pulverizator atunci când activați comutatorul pistolului și țineți ferm pistolul dispozitivului.

AVERTISMENT! Deplasarea sau montarea dispozitivului - se face pe o suprafață plană. Când deplasați dispozitivul, trageți de mâner.

AVERTISMENT! Conectați dispozitivul la alimentarea cu apă.

Dispozitivul nu este destinat să fie conectat la surse de apă potabilă. Conectați dispozitivul la o sursă de alimentare cu apă (poate fi și un recipient cu apă). Verificați dacă presiunea de intrare a apei se menține între 0,01Mpa și 0,4Mpa. Nu folosiți un furtun deteriorat.

Dacă doriți să conectați dispozitivul la o sursă de apă potabilă, trebuie să instalați o supapă ireversibilă în conducta de apă pentru a împiedica apa contaminată să revină în sistemul de apă potabilă.

Supapa ireversibilă trebuie să fie în conformitate cu EN 60335-2-79 ANNEX AA.

AVERTISMENT! Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică - prin scoaterea ștecherului din priză, înainte de a efectua orice întreținere destinată utilizatorului.

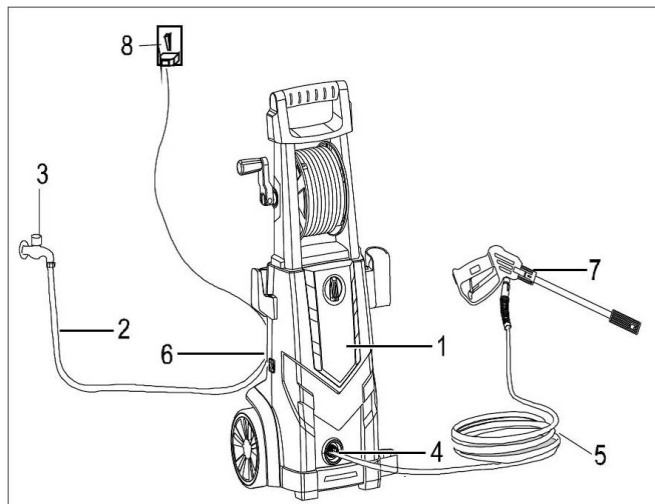
Dacă cablul de alimentare este deteriorat - trebuie înlocuit la un centru de service autorizat pentru a evita accidentul.

ATENȚIE! Deconectați întotdeauna sursa de alimentare când lăsați dispozitivul nesupravegheat.

CONECTAREA

1. Conectați furtunul de înaltă presiune la ieșirea apei sub presiune din dispozitiv.
2. Puneți mânerul de pulverizare pe furtunul de înaltă presiune. Înainte de a folosi dispozitivul - verificați dacă furtunul de înaltă presiune este întins complet. În timpul funcționării dispozitivului - furtunul NU-I VOIE să fie îndoit, strivit sau încurcat.
3. Montați duza sau orice alt echipament pe care doriți să-l utilizați.
4. Conectați dispozitivul la sursele de alimentare cu energie electrică și cu apă.

INSTALARE ȘI CONEXIUNI ELECTRICE ȘI DE APĂ



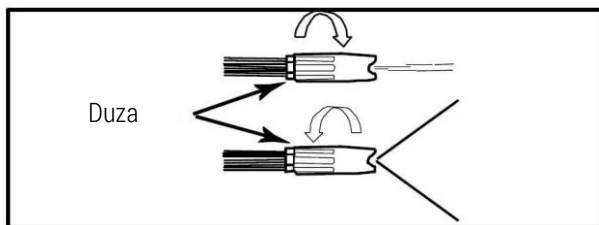
1. Spălător cu presiune.
2. Furtun de alimentare cu apă.
3. Racord la apă.
4. Intrare apă.
5. Furtun de înaltă presiune.
6. Ieșire apă.
7. Pistol pulverizator.
8. Rețea alimentare.

* Numerele 2, 3, 8 nu sunt incluse în set.

ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA ACTIVITĂȚII

Reglarea formei jetului

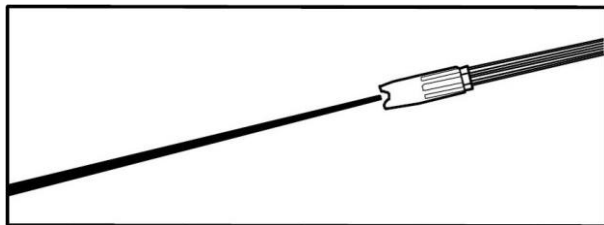
Unghiul de ieșire al jetului din extensie poate fi reglat pe unele extensii prin rotirea duzei. Acest lucru permite ca unghiul jetului să fie de aproximativ 0° - un jet îngust cu impact mare, până la o formă de pulverizare cu o lățime de până la 60° (vezi Imaginea 2).



Imaginea 2 - Reglarea duzei -formeii jetului
(nu se aplică unor duze)

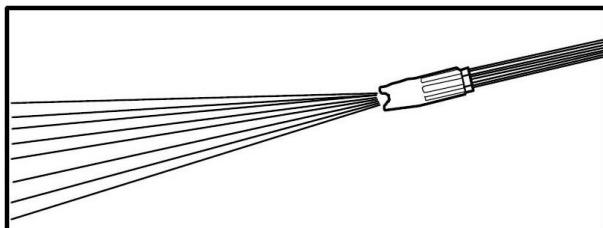
Jetul îngust are o forță de impact mare asupra suprafeței care se curăță - și permite curățarea profundă maximă pe o suprafață concentrată.

Totuși, acest jet îngust de impact mare trebuie utilizat cu atenție, deoarece poate deteriora unele suprafețe.



Imaginea 3 - Jet îngust, cu impact ridicat

Forma unui evantai larg va distribui impactul apei pe o suprafață mai mare, rezultând cu o curățare excelentă, cu un risc redus de deteriorare a suprafeței în sine. Suprafețele mai mari pot fi curățate mai repede-folosind această formă de jet.

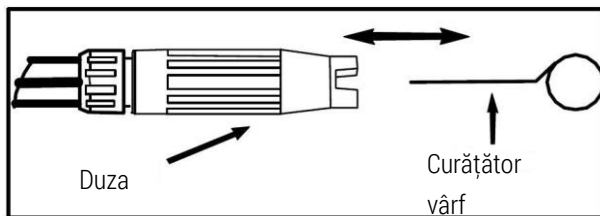


Imaginea 4 - Jet larg în formă de evantai

Instrucțiuni de curățare a duzei

O duză înfundată sau parțial înfundată poate provoca o scădere semnificativă a fluxului de apă prin duză și poate provoca pulsarea dispozitivului în timpul pulverizării. Pentru a curăța duza:

- Deconectați dispozitivul și scoateți ștecherul din priză.
- Opriti alimentarea cu apă. Eliberați presiunea existentă (blocată) în furtun apăsând comutatorul de 2-3 ori.
- Separați prelungitorul de pistolul pulverizator.
- Rotiți duza în poziția pentru jet îngust. Astfel se deschid lamele.
- Cu ajutorul dispozitivului furnizat de curățat vârful- sau cu o agrafă pentru hârtie, îndreptată, introduceți sârma în orificiul duzei și deplasați-o înainte și înapoi până la eliminarea impurităților (a se vedea Imaginea 5).

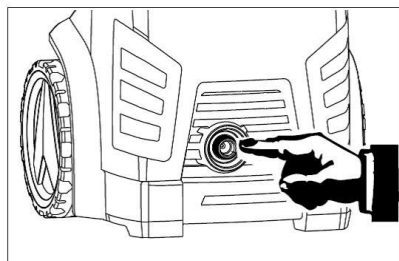


Imag. 5-Introduceți dispozitivul de curățare a vârfului în orificiul duzei și deplasați înainte și înapoi până la eliminarea impurităților

- Îndepărtați reziduurile suplimentare clătind înapoi cu apă prin duză. Așezați la capătul furtunului de grădină (cu apă curentă) lângă duză timp de 30-60 de secunde.

Sita de aspirare a apei

Filterul de aspirare a apei trebuie controlat în mod regulat - pentru a evita înfundarea și restricționarea alimentării cu apă a pompei.

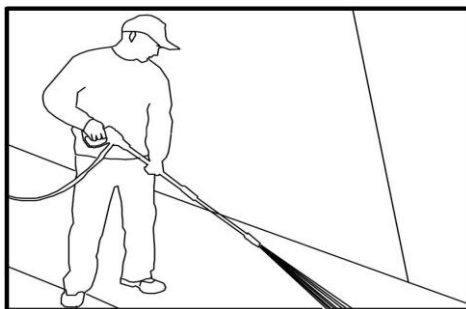


Aplecarea spre suprafața de lucru

Când direcționați jetul de apă spre suprafață, impactul maxim se generează atunci când apa lovește suprafața sub unghi drept. Totuși, acest tip de impact face ca particulele de murdărie să se compacteze pe suprafață, împiedicând astfel efectul de curățare dorit.

Unghiul optim pentru pulverizarea cu apă este de 45° față de suprafața de curățat.

Pulverizarea apei spre suprafață sub acest unghi - asigură forța optimă de impact, combinată cu îndepărtarea eficientă a impurităților.



Imaginea 6 – Unghiul optim de curățare a suprafeței

Distanța față de suprafața de curățat

Un alt factor care determină forța de impact a apei este distanța între duză și suprafața de curățat. Forța de impact a apei crește pe măsură ce duza se apropie de suprafața de curățare.

Cum se evită deteriorarea suprafeței

Deteriorarea suprafețelor curățate se produce atunci când forța de impact a apei depășește durabilitatea suprafeței.

Forța de impact poate fi modificată controlând cele 3 setări de mai sus (forma jetului, unghiul, distanța). Nu folosiți niciodată un jet îngust de înaltă presiune sau o duză turbo / rotativă pe o suprafață sensibilă. Nu îndreptați un jet de înaltă presiune sau o duză turbo spre fereastră, deoarece acest lucru poate duce la spargerea geamului.

Cel mai sigur mod de a evita deteriorarea suprafeței este să urmați următorii pași:

1. Înainte de a apăsa comutatorul pistolului, reglați duza la o formă de evantai larg.
2. Poziționați duza la aproximativ 1,2m-1,5m de suprafața de curățat și sub un unghi de 45° față de aceasta - și trageți comutatorul pistolului.
3. Schimbați forma, unghiul și distanța jetului - până când se obține o curățare optimă eficientă - fără a deteriora suprafața.

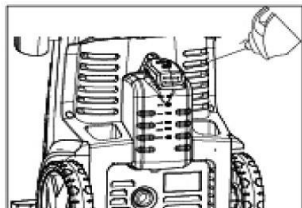
Detergenți

Folosirea detergenților poate reduce drastic timpul de curățare și poate ajuta la eliminarea petelor persistente. Unii detergenți sunt adaptați pentru sarcini specifice de curățare cu un dispozitiv de spălat cu presiune. Acești detergenți au aproximativ aceeași densitate ca și apa. Utilizarea detergenților mai denși, cum ar fi detergentul pentru mașina de spălat vase - va înfunda sistemul de injecție pentru detergenți și va împiedica utilizarea detergenților. Puterea de curățare a detergenților este dată de aplicarea acestora pe suprafață și acordarea timpului necesar de acțiune a produselor chimice asupra murdăriei. Detergenții au efecte optime atunci când se utilizează la presiune scăzută. Pe suprafețe verticale, începeți să aplicați detergent de jos în sus. Acest lucru va împiedica detergentul să se prelingă și să producă dungi. Clătirea sub înaltă presiune trebuie de asemenea să se facă de jos în sus. Pe petele deosebit de rezistente, posibil va fi necesară utilizarea periei în combinație cu detergenți și spălarea sub presiune înaltă.

Utilizarea detergentului

Turnați detergentul într-un recipient. Puneți prelungitorul de pulverizare reglabil în poziția de presiune scăzută.

Strângeți comutatorul pistolului pentru a pulveriza detergentul. (Imaginea 7).



Imaginea 7

Accesoriu reglabil pentru presiune scăzută / ridicată

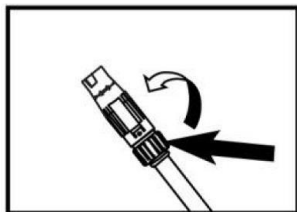
Utilizarea presiunii ridicate:

Verificați dacă comutatorul este eliberat și nu există stropi de apă. Apoi rotiți partea din spate a duzei în sens invers acelor de ceasornic (imaginea 8). Strângeți comutatorul, pistolul va pulveriza apă cu presiune ridicată.

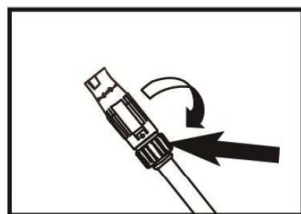
Utilizarea presiunii scăzute:

Verificați dacă comutatorul este eliberat și nu există stropi de apă. Apoi rotiți partea din spate a duzei în sensul acelor de ceasornic (imaginea 9). Strângeți comutatorul, pistolul va pulveriza apă cu presiune scăzută.

Atenție: Selectarea presiunii ridicate sau scăzute prin rotire. Selectarea presiunii trebuie efectuată cu pistolul în poziția închisă.



Imaginea 8



Imaginea 9

Manipularea

Următoarea procedură de curățare vă va ajuta să vă organizați activitatea de curățare - și vă va permite să obțineți cel mai bun rezultat în cel mai scurt timp. Nu uitați să folosiți tehnicile de pulverizare / curățare enumerate mai sus.

1. Pregătirea suprafeței

Înainte de a începe activitatea de curățare sub presiune a suprafeței, este necesar să se pregătească mai întâi suprafața care se va curăța. Tot mobilierul trebuie scos din zona de lucru, iar ferestrele și ușile trebuie închise corespunzător. În plus - toate plantele care se află în zona în jurul căreia se curăță - trebuie protejate cu folii de protecție, ceea ce va împiedica expunerea plantelor la detergenți.

2. Clătire inițială sub înaltă presiune

Următorul pas este să pulverizați cu apă suprafața care trebuie curățată pentru a curăța murdăria acumulată pe suprafață. Acest lucru va permite detergentului să acționeze asupra impurităților profunde din suprafața care se curăță.

Înainte de a acționa comutatorul, reglați duza pe forma de evantai larg și ajustați treptat la forma dorită a jetului de pulverizare. Acest lucru vă va ajuta să evitați aplicarea unui jet prea concentrat asupra suprafeței - ceea ce poate duce la deteriorare.

3. Clătire finală

Începeți clătirea finală de jos în sus. Verificați dacă ați clătit bine suprafața și ați îndepărtat tot detergentul.

4. Oprirea

1. Verificați dacă tot detergentul din sistem a fost eliminat.
2. Opriți motorul.
3. Opriți alimentarea cu apă.
4. După oprirea motorului și a alimentării cu apă, trageți comutatorul pistolului de câteva ori - pentru a elibera presiunea în sistem.

ATENȚIE: NICIODATĂ nu opriți alimentarea cu apă înainte de a opri motorul, deoarece poate provoca daune grave pompei și / sau motorului.

AVERTISMENT! NICIODATĂ nu scoateți (demontați) furtunul de înaltă presiune al dispozitivului în timp ce sistemul este sub presiune. Pentru a reduce presiunea, opriți motorul, opriți alimentarea cu apă și apăsați comutatorul pistolului de 2-3 ori.

5. După fiecare utilizare, ștergeți toate suprafețele dispozitivului de spălat cu presiune - cu o cârpă curată și umedă.

5. Depozitarea

Nu depozitați dispozitivul în exterior sau în locuri în care poate îngheța.

SFATURI PENTRU PRELUNGIREA DURATEI DE VIAȚĂ A DISPOZITIVULUI DE SPĂLAT CU PRESIUNE

1. Nu utilizați niciodată dispozitivul - fără apă.
2. Acest dispozitiv de spălat nu este proiectat să funcționeze cu apă caldă. Nu-l conectați niciodată la o sursă de alimentare cu apă caldă. Acest lucru va reduce considerabil durata de viață a pompei.
3. Utilizarea detergenților neapropați de către producător - poate provoca deteriorarea pieselor pompei (inele de etanșare-o, etc.). Aceasta se referă și la substanțele chimice, cum ar fi înălbitorul, detergentul pentru mașina de spălat vase etc.
4. Nu folosiți niciodată dispozitivul mai mult de un (1) minut - fără a pulveriza apă. Încălzirea rezultată - va deteriora pompa.

5. Înainte de a regla presiunea duzei (de la înaltă la scăzută sau de la scăzută la înaltă), eliberați comutatorul. Nerespectarea acestui lucru va reduce semnificativ durata de funcționare a inelelor de etanșare-o redate mai jos.

CARACTERISTICI TEHNICE PRINCIPALE

MODEL	AGM AHW 9020
Presiunea de lucru	9 MPa (90 bar)
Presiunea admisă	13,5 MPa (135 bar)
Fluxul de lucru	6,0 l/min
Fluxul maxim	7,8 l/min
Presiunea max. a sursei de apă	0,4 MPa (4 bar)
Puterea motorului	1800 W
Tensiunea rețelei electrice	230 V~50 Hz
Temperatura maximă a apei	50°C
Greutate	10 kg
Lungimea cablului	5 m
Lungimea – Furtunul de înalta presiune	5 m
Clasa de protecție	IPX5
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	77±3 dB(A)
Nivel garantat al puterii sonore L_{wA}	94 dB(A)
Incertitudine K	3 dB(A)
Valoarea vibrațiilor emise a_h	≤2,5 m/s ²

SIMBOLURI



Citiți cu atenție această instrucțiune - înainte de utilizare.



Purtați protecția pentru urechii.



Aprobat în conformitate cu directivele în vigoare.



Nu îndreptați jetul de apă asupra oamenilor, animalelor, asupra mașinii sau componentelor electrice.

Atenție: jetul cu înaltă presiune poate fi periculos, atunci când este utilizat în mod greșit.

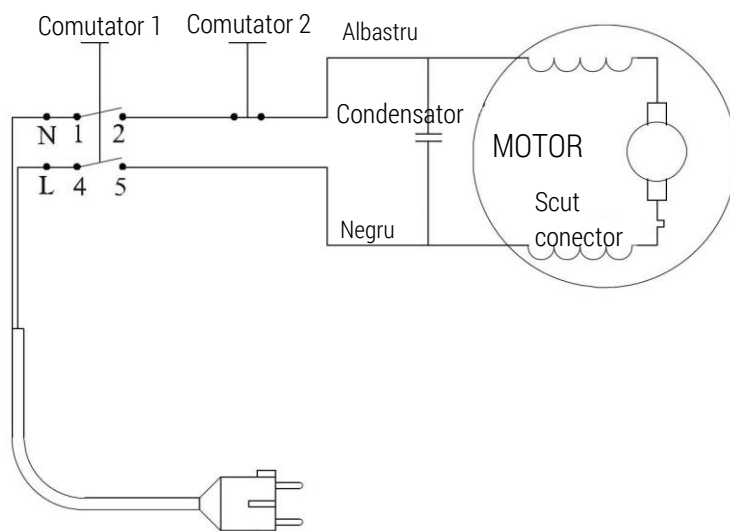


Conform normelor în vigoare, scula electrică nu poate fi racordată la rețeaua de apă potabilă.



Nivel de putere acustică garantat.

SCHEMA ELECTRICĂ



PROBLEME POSIBILE ȘI CUM SE POT REZOLVA

Simptom	Cauza posibilă	Activitate corectivă
Nu se aspiră detergentul - unitatea cu rezervor	1. Duza extensiei nu este la presiune scăzută 2. Injectorul pompei înfundat	1. Poziționați duza extensiei la poziția de presiune scăzută 2. Contactați un centru de service autorizat
Nu se aspiră detergentul – unitatea cu pulverizator care trebuie montat	Pulverizatorul de detergent este înfundat	1. Curățați pulverizatorul cu apă caldă 2. Înlocuiți pulverizatorul
Dispozitivul începe să scoată fum	Motor supraîncălzit, suprasolicitat sau deteriorat	Oprii dispozitivul și contactați un centru de service autorizat
Dispozitivul de spălat cu presiune nu pornește	1. Unitatea este sub presiune 2. Ștecherul nu este introdus corect, sau priza este defectă 3. Cablul prelungitor este prea lung sau secțiunea sârmei este prea mică 4. Tensiunea de alimentare a rețelei electrice este prea scăzută 5. Comutatorul termic de protecție este activat	1. Apăsăți comutatorul pistolului 2. Verificați ștecherul, priza și siguranța 3. Îndepărtați cablul prelungitor 4. Verificați dacă tensiunea rețelei electrice este adecvată 5. Oprii dispozitivul și lăsați motorul să se răcească
Pompa nu atinge presiunea necesară	1. Filtrul de intrare a apei este înfundat 2. Pompa aspiră aerul din conexiunea furtunului 3. Duza este uzată sau nu are dimensiunea corectă 4. Descărcătorul este înfundat sau uzat	1. Curățați filtrul la intrarea apei 2. Verificați dacă conexiunile și inelele de blocare sunt etanșate 3. Contactați un centru de service autorizat 4. Contactați un centru de service autorizat

	5. Supapele înfundate sau uzate	5. Contactați un centru de service autorizat
Presiune fluctuantă	1. Pompa aspiră aer 2. Duza înfundată 3. Supapele murdare, uzate sau blocate 4. Garnituri de etanșare pentru apă uzate	1. Verificați dacă furtunurile și cuplajele sunt bine strânse 2. Curățați cu dispozitivul de curățat vârful 3. Contactați un centru de service autorizat 4. Contactați un centru de service autorizat
Motorul se oprește brusc	1. Cablul prelungitor este prea lung sau secțiunea sârmei prea mică 2. Din cauza supraîncălzirii s-a activat comutatorul termal de protecție	1. Eliminați cablul prelungitor 2. Verificați dacă tensiunea rețelei electrice este în conformitate cu specificațiile

VERIFICAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Pentru siguranță, curățați dispozitivul la fiecare 3 luni. Verificați filtrul și duza înainte de a începe activitatea, asigurați-vă că nu există impurități. Posterior activității, asigurați-vă că nu există apă în furtun și în pompă.

Dacă dispozitivul trebuie reparat, reparațiile vor fi efectuate de un centru de service autorizat. Înainte de ambalare: Curățați dispozitivul și apoi ambalați-l în ambalaj rigid - închis. Depozitați dispozitivul într-un loc uscat.

SEMNIFICAȚIA COȘULUI DE GUNOI ȚĂIAT



Nu aruncați dispozitivele electrice cu alte deșeuri menajere. Folosiți echipamente de colectări separate. Consultați-vă cu administrația locală - referitor la posibilitățile de reciclare. Dacă aruncați dispozitivul electric la deșeuri sau gunoi, substanțele periculoase pot pătrunde în apele subterane și astfel în lanțul alimentar, periclitând sănătatea dumneavoastră.

Declarația privind conformitatea



În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A



Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Descrierea mașinii:

APARAT DE SPALAT SUB PRESIUNE AGM AHW 9020

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind nivelul de zgomot emis

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 60335-2-79:2012

EN 62233:2008

2000/14/EC, 2005/88/EC: Nivel garantat al puterii sonore 94 dB(A).

Procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei V. Categorie produse: 27.

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 12.11.2020.

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

Villager®



Villager D.O.O.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda AGM, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/agm-ahw-9020-perac-pod-pritiskom-akcija-cena/>